HOFFRICHTER
Quality makes the Difference

MANUALE SOFTWARE

TRENDset

a partire dalla versione 1.1.23

INDICE

Indicazioni importanti 6

Primi passi.....7
Requisiti di sistema.....7
Installazione software 9
Collegare l'apparecchio al computer 10
Avviare TRENDset 11

Elementi dell'interfaccia utente 12
Barra del menu 13
Barra dei simboli.....13
Barra di stato 14
Barra delle funzioni 15

Lavorare con i file 16
Apertura file.....16
Chiusura file 16
Salvataggio file 17
Chiudere TRENDset 17

Stampare.....18

Preimpostazioni 19
Impostare la lingua di TRENDset 19
Log-in e Log-out per il personale di assistenza 19
Delimitare gli eventi per la statistica 20

Comunicazione con l'apparecchio 21
Ricerca automatica apparecchio.....21
Ricerca manuale apparecchio.....22
Risoluzione dei problemi.....23
Lettura dati apparecchio.....24
Cancellazione dati apparecchio 26

Utilizzare una scheda SD 28

Esistono due possibilità di memorizzazione dei dati su una scheda SD: 28
Utilizzare una scheda SD nell'apparecchio di terapia respiratoria ...28

Utilizzo del DATA box 30
Preparazione della scheda SD 31
Lettura scheda SD.....33
Memorizzare i dati delle schede SD 34
Aprire i dati delle schede SD.....34
Informazioni su TRENDset 35
Utilizzo della funzione aiuto 35

Dati Paziente 36
Inserire, modificare, gestire i dati pazienti.....37
Mostrare il valore attuale della pressione di terapia. 38
Indicazione caratteristiche apparecchio.....39

Regolazioni unità.....40
Impostare la pressione di terapia.....41

Impostare i parametri di respirazione artificiale 44
Impostare la rampa softstart e il test maschera 46
Impostare parametri di allarme 49
Impostare i parametri dell'apparecchio 52
Operare con il parametro popup 56

Presets 57
Creazione dei Preset 57
Applicazione dei Preset sugli apparecchi 59
Applicazione dei i Preset su schede SD 60

Calendario terapeutico 61
Memoria terapia 62
Memoria 62
Memoria dati sull'efficienza 62
Campi del calendario terapia.....64
Selezionare i giorni di terapia per la statistica.....65
Aprire il protocollo sulla durata della terapia 66

Dati e eventi.....67
Analisi di Dati ed eventi 68
Selezionare i giorni di terapia.....71
Zoomare la visualizzazione.....71
Ingrandire e ridurre i diagrammi 72
Monitorare il corso della terapia in tempo reale.....73

Modifiche Parametri ed Avvisi.....75
Rappresentazione degli eventi 76
Utilizzo delle opzioni di filtro.....76

Statistica 77
Selezionare i giorni di terapia.....78
Analizzare la suddivisione temporale della pressione 80
Analizzare la frequenza degli eventi.....81
Efficacia della pressione di terapia 82
Suddivisione temporale degli eventi.....83
Analisi statistica.....84

Tempi e Contaore 85
Durata dell'apparecchio o dei componenti.....86
Reimpostare età filtro.....87
Impostare la data.....88
Impostare l'ora 89
Disattivare la funzione sveglia.....90
Impostare il tempo di sveglia 91

Messaggi di sistema 92

INDICAZIONI IMPORTANTI

TRENDset è un software analitico per gli apparecchi di terapia respiratoria di HOFFRICHTER GmbH.

Le funzioni principali consistono nell'analisi dei dati terapeutici e nella teleregolazione dei parametri degli apparecchi.

Il software viene utilizzato nel centro del sonno dal personale medico e di assistenza.

ATTENZIONE

Prima di utilizzare TRENDset:

1. Leggere le istruzioni d'uso dell'apparecchio.
2. Leggere il manuale del software di TRENDset.

INDICAZIONE:
Si consiglia di utilizzare sempre la versione aggiornata di TRENDset. Maggiori informazioni all'indirizzo www.hoffrichter. de.

PRIMI PASSI

REQUISITI DI SISTEMA

REQUISITI HARDWARE

- AMD Athlon/classe Pentium (x86), Frequenza di clock 700 Mhz
- almeno 400 MB di memoria operativa per MS Windows® 2000, XP, Vista e 7
- almeno 150 MB di spazio libero su disco (anche di più a seconda del volume di dati immagazzinati relativi ai pazienti)
- almeno 280 MB di memoria libera su disco per Microsoft .NET Framework 2.0 Redistributable (x86)
- almeno 2 MB scheda grafica High Color (16 Bit)
- Mouse
- un'interfaccia seriale disponibile oppure una porta USB con chiave USB per l'adattatore RS232 (per ogni dispositivo)
- lettore per schede di memoria SD

REQUISITI SOFTWARE

- Sistema operativo:
  - MS-Windows® 2000
  - MS-Windows® XP
  - MS-Windows® Vista
  - MS-Windows® 7
- Installazione del Service Pack e degli aggiornamenti critici più recenti per il sistema operativo in uso.
- Windows Installer 3.0 (Windows 2000)
- Microsoft .NET 2.0 Frameworks

ALTRI REQUISITI

- un cavo seriale (collegamenti: connettore D-Sub a 9 poli e connettore RJ11)

INSTALLAZIONE SOFTWARE

Vi sono due possibilità per installare TRENDset:

1. Installazione dal CD
2. Download dalla home page
   www.hoffrichter.de

INDICAZIONE:
L'installazione di TRENDSET è consentita solo con privilegi di amministratore.

INSTALLAZIONE DAL CD

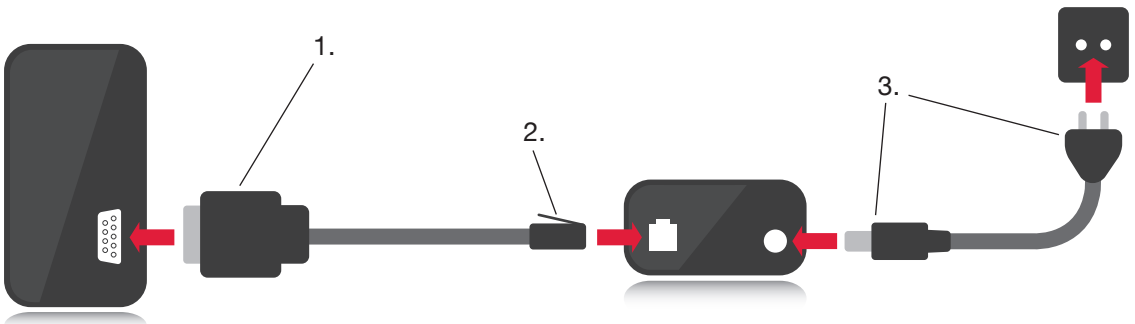
Inserire il CD nel lettore ottico del proprio computer. Il setup parte automaticamente se si ha attiva la funzione "Autorun". Seguire le istruzioni di installazione.
In caso .NET-Framework non sia installato sul vostro computer, vi verrà richiesto di installare .NET-Framework. Seguire le istruzioni di installazione.

INSTALLAZIONE DELLA VERSIONE DOWNLOAD

Eseguire TRENDset.zip.exe e decomprimere i dati. L'installazione parte automaticamente.
In caso .NET-Framework non sia installato sul vostro computer, vi verrà richiesto di installare .NET-Framework. Seguire le istruzioni di installazione.

COLLEGARE L’APPARECCHIO AL COMPUTER

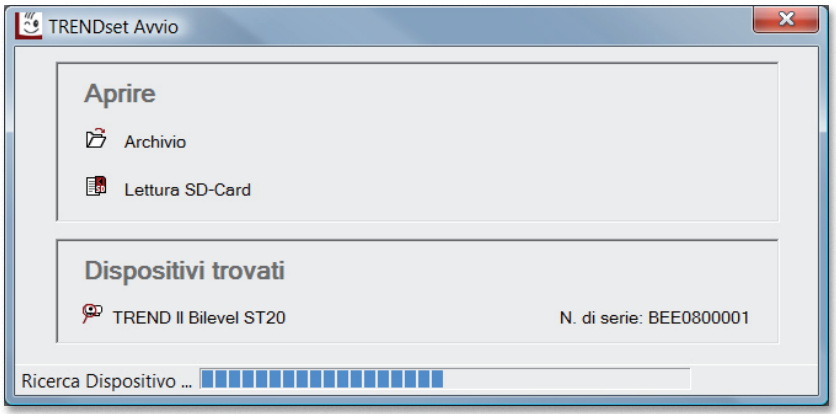
1. Inserire il connettore D-Sub a 9 poli del cavo seriale[1] nell’interfaccia COM del vostro computer.
2. Inserire il connettore RJ11 nell’apparecchio.
3. Collegare l’apparecchio tramite il cavo di rete in dotazione ad una presa con contatto di terra.



1 Il cavo può essere ordinato alla HOFFRICHTER con il numero di articolo 00005232.

AVVIARE TRENDset

1. Avviare TRENDset, appare la finestra “Intro”.
2. Il TRENDset ricerca automaticamente i dispositive connessi.



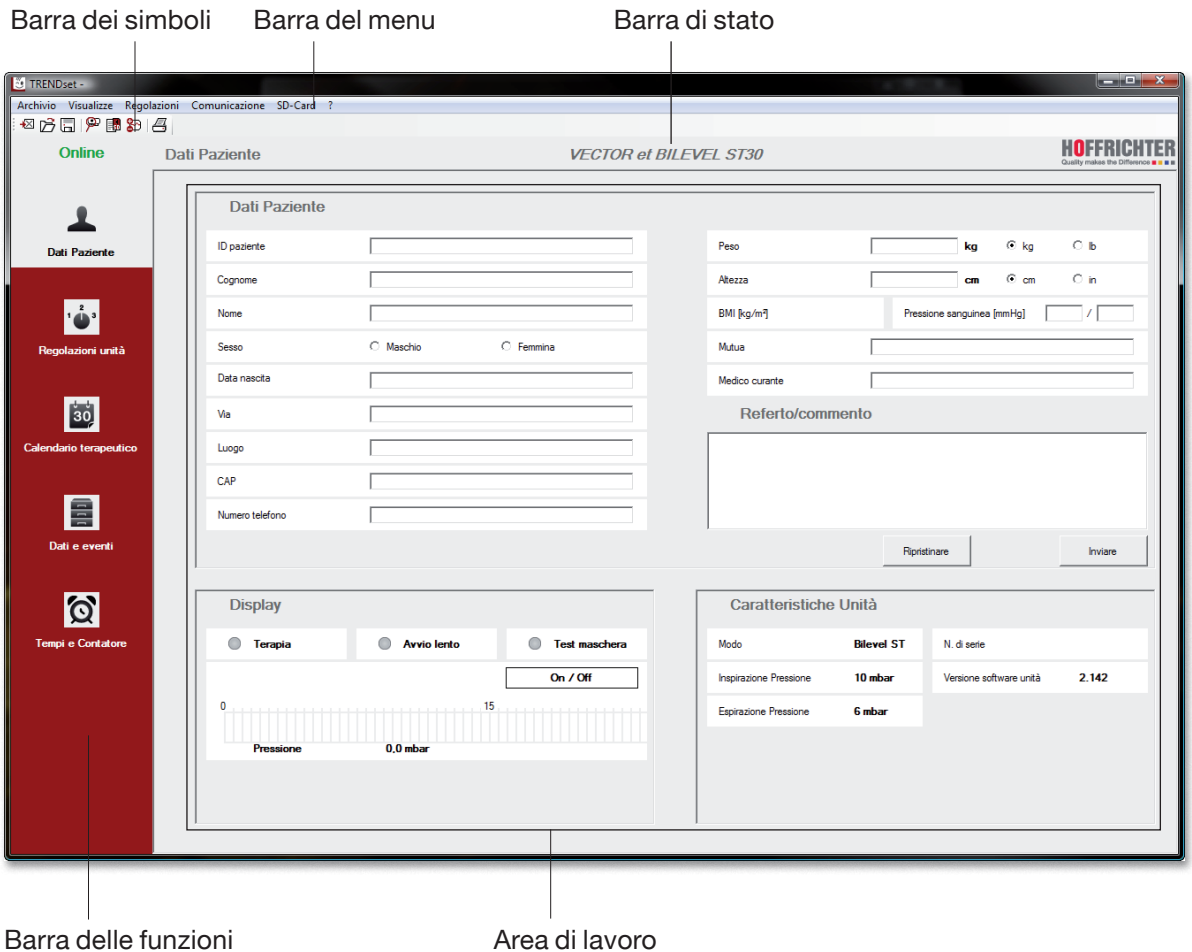
Sono elencati tutti i dispositivi trovati. Selezionare con il mouse il dispositivo desiderato per avviare l’importazione dei dati. Il processo impiegherà 50 secondi al massimo. TRENDset passerà allo stato **Online** (vedi pagina 14). Se non sarà trovato alcun dispositivo sotto **Dispositivi trovati**, allora non verrà mostrato a display nessun dispositivo.

Si può anche aprire un file già esistente. Cliccare semplicemente su **Archivio**.
Inoltre, si possono leggere i dati dalla card SD. Cliccare semplicemente su **Lettura SD-Card**.

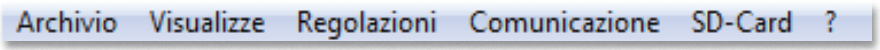
Finestra “Intro” con la versione di TRENDset

Se TRENDset è collegato ad un apparecchio, appare il messaggio di stato **Online.**

ELEMENTI DELL'INTERFACCIA UTENTE



BARRA DEL MENU



La barra del menu contiene tutti i menu e voci di menu necessarie all'uso di TRENDset.

BARRA DEI SIMBOLI

Tramite la barra dei simboli è possibile richiamare le funzioni più importanti del programma.

	Chiusura file		Lettura scheda SD
	Apertura file		Parametro Popup
	Salvataggio dati		Stampa file
	Ricerca automatica apparecchio		

BARRA DI STATO

Nella barra di stato vi sono le informazioni sullo stato del collegamento, l'area funzionale scelta, nonché il tipo di apparecchio collegato.

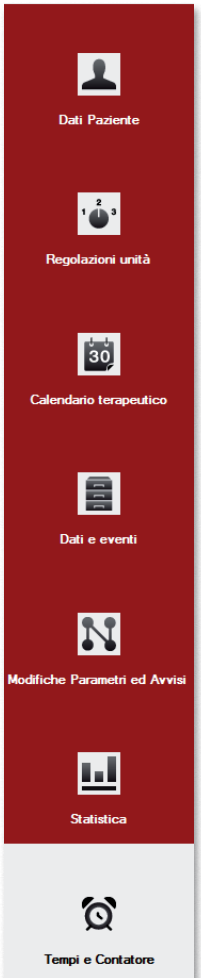
BARRA DELLE FUNZIONI

TRENDset è suddiviso in 6 aree funzionali:

- Dati Paziente
- Regolazioni unità
- Calendario terapeutico
- Dati e eventi
- Modifiche Parametri ed Avvisi
- Statistica
- Tempi e Contatore

Dopo l'avvio del programma si apre sempre l'area funzionale **Dati Paziente**. Se si seleziona un'altra area funzionale cambia la visualizzazione del campo di lavoro.

INDICAZIONE:
Il numero di aree funzionali e la visualizzazione nel campo di lavoro dipendono dal tipo di apparecchio.



L'area funzionale attiva viene riportata sulla barra delle funzioni in grigio.

LAVORARE CON I FILE

APERTURA FILE

Selezionare **Archivio > Aprire** oppure nella barra dei simboli.

Premere **Ctrl+O** per la veloce apertura di un file.

Si apre la finestra di dialogo **Apri** con il percorso preimpostato **Documenti personali (Documenti)/TRENDset**. Alla prima apertura del programma viene impostato l'archivio **TRENDset** che rappresenta l'archivio standard per l'archiviazione di tutti i file di TRENDset. Si possono aprire soltanto file con estensione .csw, .csa o .csp.

Prima di aprire un nuovo file in stato **Online**, TRENDset verifica innanzitutto se tutti i dati aperti siano stati salvati. In caso contrario, viene richiesto se tutte le modifiche apportate debbano essere salvate o meno.

Non appena viene aperto un file csw, TRENDset passa allo stato **Offline**. Se si apre un file che è stato salvato sull'hard disk da una scheda SD (.csa), TRENDset passa allo stato **SD-Card archive**.

Nello stato **Offline** non è possibile aprire/applicare i file Preset (.csp).

CHIUSURA FILE

Selezionare **Archivio > Chiudere** oppure nella barra dei simboli.

In caso non fossero ancora state inviate delle modifiche all'apparecchio appare un invito a salvare i dati.

Dopo la chiusura lo stato passa da **Online** a **Offline**.

SALVATAGGIO FILE

MEMORIZZARE

Selezionare **Archivio > Memorizzare** oppure nella barra dei simboli.

I dati degli apparecchi di terapia respiratoria collegati al PC vengono memorizzati nella cartella **Documenti personali (Documenti)/TRENDset**, con estensione **.csw**. I dati letti da una scheda SD vengono memorizzati nella cartella **Documenti personali (Documenti)/TRENDset/THERAPY SD_Archive**, con estensione **.csa**.

Premere **Ctrl+S** per la veloce chiusura di un file

MEMORIZZARE IN

Con il comando **Memorizare in** è possibile salvare il file aperto con un altro nome o in un'altra directory.

CHIUDERE TRENDset

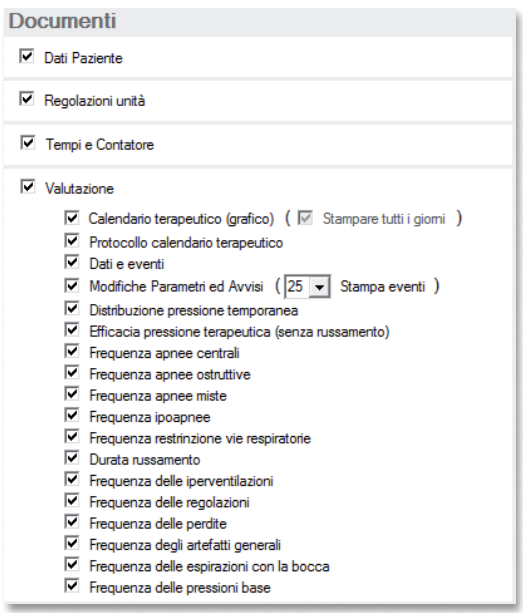
Selezionare **Archivio > Terminare**.

Prima di arrestarsi TRENDset controlla che tutti i dati siano stati salvati. In caso le modifiche non siano ancora state inviate all'apparecchio, si riceve un invito a salvare.

STAMPARE

Selezionare **Archivio > Stampare** oppure nella barra dei simboli.

1. Selezionare la stampante.
2. Inserire il numero di copie da stampare.
3. Spuntare i documenti che si intende stampare, attivando le caselle di controllo. Oltre a **Modifiche Parametri ed Avvisi** è possibile scegliere quanti eventi debbano essere stampati.



4. Confermare con **OK.**

INDICAZIONE:
Finché TRENDset è aperto, rimangono in memoria le ultime impostazioni della stampante.

PREIMPOSTAZIONI

IMPOSTARE LA LINGUA DI TRENDset

Selezionare **Regolazioni > Lingua**.

È possibile scegliere fra varie lingue. Se si necessita di una lingua non presente nell'elenco, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza. In qualsiasi momento è possibile ampliare la scelta di lingue.

LOG-IN E LOG-OUT PER IL PERSONALE DI ASSISTENZA

Questa voce di menu consente l'accesso all'area dei servizi del programma. L'area dei servizi permette di eseguire delle operazioni particolari ed offre ulteriori dati dell'apparecchio. L'accesso è protetto da password, in modo che soltanto le persone autorizzate possano avervi accesso.

LOGIN

Selezionare **Regolazioni > Assistenza > Annunciare**.

1. Inserire il proprio nome utente.
2. Inserire la propria password.
3. Perchè l'area dei servizi venga mostrata ad ogni riavvio di TRENDset, occorre attivare la casella di controllo.
4. Confermare con **OK**.

LOGOUT

Selezionare **Regolazioni > Assistenza > Log out**.

DELIMITARE GLI EVENTI PER LA STATISTICA

I limiti dell'evento definiscono se e dopo quanto tempo gli eventi debbano essere mostrati a display e registrati nelle statistiche.

Selezionare **Regolazioni > Limiti eventi**.

1. Attivare un campo d'opzione. A disposizione vi sono **nessuno**, **5 s** e **10 s**.
2. Confermare con **OK**.

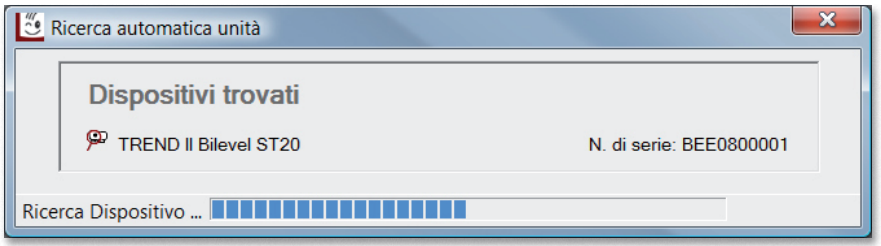
Per questi tipi di apparecchi è possibile impostare dei limiti di evento:

- AutoTREND
- (i)CARAT et AUTO
- iCARAT et con scheda SD
- point 2
- TREND 210
- TREND II AUTO/CPAP
- TREND II con scheda SD
- VECTOR et AUTO/CPAP
- VECTOR ET AUTO/CPAP
- VECTOR et con scheda SD
- VECTOR II AUTO
- VECTOR II FLEXLINE

COMUNICAZIONE CON L'APPARECCHIO

RICERCA AUTOMATICA APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione > Ricerca automatica unità** oppure nella barra dei simboli.



Tutti i dispositivi ritrovati sono elencati. Selezionare il dispositivo desiderato con un click del mouse. Dopodichè avviare il processo di importazione. Il processo impiegherà 50 secondi al massimo. TRENDset passerà allo stato **Online** (vedi pagina 14).
Se non sarà trovato alcun dispositivo sotto **Dispositivi trovati**, allora non verrà mostrato a display nessun dispositivo. TRENDset rimane in stato **Offline** (vedi pagina 14). Tutti i programmi e le funzioni d'analisi rimarranno disattivate.

Se TRENDset è collegato ad un apparecchio, appare il messaggio di stato **Online.**

RICERCA MANUALE APPARECCHIO

Se sono stati connessi più dispositivi al computer, a parte la funzione di ricerca automatica del dispositivo, si può accedere ad un sistema particolare tramite la selezione manuale della COM-PORT corrispondente.

Selezionare **Comunicazione > Ricerca manuale unità**.

1. Selezionare la porta COM a cui è collegato l'apparecchio.
2. TRENDset cerca un apparecchio collegato.
   a. Se viene riconosciuto un apparecchio, si avvia l'importazione di dati. Questo processo dura al massimo 50 s.
   b. Se non viene riconosciuto alcun apparecchio, appare la scritta "Collegamento con unità terapeutica fallito". Confermare con **OK**. Selezionare un'altra porta COM e confermare di nuovo con OK. Ripetere il procedimento finché TRENDset non abbia trovato l'apparecchio.
3. TRENDset passa allo stato **Online** (vedi pagina 14)

Se non viene trovato alcun apparecchio, TRENDset rimane in stato **Offline** (vedi pagina 14). Tutte le funzioni di analisi e programmazione rimangono disattivate.

Se TRENDset è collegato ad un apparecchio, appare il messaggio di stato **Online.**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Mentre TRENDset sta cercando un apparecchio, possono comparire i seguenti messaggi di sistema:

Messaggio di sistema	Ursache
Collegamento con unità terapeutica fallito.	È stata selezionata una porta COM errata.
COM-Port "x" non valido o impegnato per altra applicazione.	La porta COM non è disponibile oppure è bloccata da un'altra applicazione.
COM-Port "x" non consente collegamento con unità.	• L'apparecchio non è acceso. • Il cavo seriale non è regolarmente collegato al computer o all'apparecchio. • L'apparecchio è collegato ad un'altra • porta COM. • Non è disponibile alcun apparecchio.

LETTURA DATI APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione > Lettura dati dispositivo**.

Vengono proposti 3 sottomenu:

- Lettura memoria unità
- Lettura parametri dispositivo
- Lettura dati paziente (se supportato)

LETTURA DELLA MEMORIA DELL'APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione >Lettura dati dispositivo > Lettura Memoria unità**.

La memoria dell'apparecchio è costituita, a seconda del tipo di apparecchio, da memoria di terapia e memoria di conformità. La memoria di terapia contiene tutti i dati inerenti la terapia. Nella memoria di conformità vengono registrati solo i dati inerenti l'uso dell'apparecchio. I dati della terapia si trovano nelle aree funzionali **Calendario terapeutico**, **Dati e eventi**, e la loro analisi statistica in **Statistica**. L'uso dell'apparecchio viene visualizzato nel **Calendario terapeutico**.

In queste aree funzionali si trovano i dati di terapia che sono stati caricati.

CARICAMENTO DEI PARAMETRI DELL'APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione >Lettura dati dispositivo > Lettura parametri dispositivo**.

I parametri dell'apparecchio vengono rappresentati nelle aree funzionali **Dati Paziente**, **Regolazione unità**, nonché **Tempi e Contatore**.

In queste aree funzionali si trovano i parametri apparecchio che sono stati caricati.

CARICAMENTO DEI DATI PAZIENTI

Selezionare **Communicazione >Lettura dati dispositivo > Lettura dati paziente**.

I dati pazienti vengono caricati e rappresentati nell'area funzionale **Dati Paziente**.

In quest'area funzionale si trovano i dati pazienti che sono stati caricati.

CANCELLAZIONE DATI APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione > Rimozione dati paziente**.

Vengono proposti 4 sottomenu:

- Cancellare dati paziente
- Cancellare la memoria dell'unità ed inviare le impostazioni di default
- Cancellare memoria unità
- Cancellare configurazione di default

NOTA:
La voce di menu **Rimozione dati paziente** viene visualizzata, quando un apparecchioè stato riconosciuto e TRENDset si trova in stato **Online**.

CANCELLAZIONE DATI PAZIENTI

Selezionare **Comunicazione > Rimozione dati paziente > Cancellare dati paziente**.

ATTENZIONE!
Il procedimento di cancellazione dura, a seconda del tipo di apparecchio, al massimo 60 s. In questo lasso di tempo l'apparecchio non può essere staccato né dal computer né dalla rete.

CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DELL'APPARECCHIO ED INVIO DELLE IMPOSTAZIONI DI DEFAULT

Selezionare **Comunicazione > Rimozione dati paziente > Cancellare la memoria dell'unità ed inviare le impostazioni di default**.

Si utilizza questa funzione se, oltre alla cancellazione della memoria dell'apparecchio si desidera ripristinare le impostazioni di default.

CANCELLARE LA MEMORIA APPARECCHIO

Selezionare **Comunicazione > Rimozione dati paziente > Cancellare memoria unità**.

Verrà cancellata l'intera memoria della terapia con tutti i valori di pressione e di flusso con i relativi eventi, nonché la memoria con i dati per l'uso dell'apparecchio.

INDICAZIONE:
Prima di eseguire qualsiasi opereazione viene richiesto se il procedimento debba veramente essere eseguito.

INVIO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Selezionare **Comunicazione > Rimozione dati paziente > Trasmettere configurazione standard**.

Tutti i parametri e caratteristiche dell'apparecchio verranno ripristinati ai loro valori standard. Inoltre i dati dei pazienti vengono cancellati.

UTILIZZARE UNA SCHEDA SD

Esistono due possibilità di memorizzazione dei dati su una scheda SD:

- apparecchio di terapia respiratoria con scheda SD (solo in versioni di apparecchi con slot per SD)
- DATA box con scheda SD

Si possono utilizzare solo schede SD del tipo 1.x con una capacità di massimo 2 GB.

INDICAZIONE:
Prima di poter utilizzare una scheda SD nel DATAbox o nell'apparecchio di terapia respiratoria, è necessario formattarla con TRENDset.

UTILIZZARE UNA SCHEDA SD NELL'APPARECCHIO DI TERAPIA RESPIRATORIA

Sulla scheda SD vengono memorizzati gli ultimi 100 eventi. Per eventi si intendono modifiche di parametri, come impostazioni di terapia, cancellazione dei contatori (p.es. contatore filtro) ecc. I parametri vengono memeorizzati con la data e l'ora della modifica, nonché il vecchio e nuovo valore. Inoltre, vengono memorizzati tutti gli allarmi sopravvenuti con data e ora. Oltre a ciò, sulla scheda SD vengono memorizzati i seguenti eventi riferiti alla terapia:

Parametri	Apparecchio					
	CPAP	AUTO	BILEVEL	BILEVEL ST20	BILEVEL ST30	point 2 con DATA box
Pressione	●	●	●	●	●	●
Flusso respiratorio	●	●	●	●	●	●

Parametri	Apparecchio					
	CPAP	AUTO	BILEVEL	BILEVEL ST20	BILEVEL ST30	point 2 con DATA box
Media Flusso sistema (Perdite)	●	●	●	●	●	●
Iperventilazione	●	●	●	●	●	●
Perdita	●	●	●	●	●	●
Modo	●	●	●	●	●	●
Stato unità	●	●	●	●	●	●
Frequenza	●	●	●	●	●	●
Relativo Volume Corrente		●				●
Apnea centrale		●				●
Apnea ostruttiva		●				●
Apnea mista		●				●
Ipoapnea	●	●				●
Apnea	●		●	●	●	
Restrizione vie respiratorie		●				●
Russamento		●				●
Artefatto		●				
Fase adattamento	●	●	●	●	●	●
Esalazione boccale		●				
Volume Corrente	●		●	●	●	
Allarme Apnea					●	
Allarme Volume Minuto Basso					●	

UTILIZZO DEL DATA box

Se un DATA box è collegato all'apparecchio di terapia respiratoria, è possibile rilevare e memorizzare ulteriori dati rispetto a quelli standard memorizzati nell'apparecchio. Collegando un pulsiossimetro al DATA box è possibile registrare e memorizzare anche la frequenza del polso e i valori di saturazione dell'ossigeno del paziente, il che consente un'analisi continua del successo della terapia.

Le registrazioni del DATA box possono essere lette e analizzate su computer tramite una scheda SD. È necessario avere un lettore di schede sul proprio computer. I dati vengono indicati nell'area funzionale **Dati ed eventi** sotto forma di diagramma a curve.

INDICAZIONE:
Prima di poter utilizzare una scheda SD per il DATA box, è necessario formattarla con TRENDset.

◀ DATA box

PREPARAZIONE DELLA SCHEDA SD

Prima di poter memorizzare sulla scheda SD i dati dei pazienti o le impostazioni di terapia, la scheda SD deve essere formattata e inizializzata per l'apparecchio di terapia utilizzato. La formattazione deve avvenire tramite TRENDset, mentre l'inizializzazione può essere effettuata senza TRENDset nell'apparecchio di terapia o nel DATA box.

È, quindi, possibile preparare le schede SD per l'uso in TRENDset come di seguito indicato:

a. **Formattazione SD-Card** (semplice formattazione per apparecchio di terapia non ancora conosciuto)
b. **Inizializzare SD-Card** (formattazione e inizializzazione per apparecchio di terapia conosciuto).

INDICAZIONE:
In mancanza di una formattazione della scheda SD tramite TRENDset, la stessa non viene accettata né dal DATAbox, né dall'apparecchio di terapia respiratoria.

FORMATTAZIONE SCHEDA SD

Selezionare **SD-Card > Formattazione SD-Card**.

Si apre una finestra di dialogo **Formattazione SD-Card**, in cui sono elencati tutti i supporti rimovibili di dati presenti nel computer. Scegliere il supporto dati attivando la relativa casella di controllo.

Dopo aver cliccato su **Inizio** si verrà avvisati del fatto che tutti i dati eventualmente ancora presenti sulla scheda verranno cancellati con il processo di formattazione. Confermare con **OK** per proseguire nel processo o interromperlo con **Annulla**.

INIZIALIZZARE SCHEDA SD

Selezionare **SD-Card > Inizializzare SD-Card**.

Si apre una finestra di dialogo **Inizializzare SD-Card**, in cui sono elencati tutti i supporti rimovibili di dati presenti nel computer. Scegliere il supporto dati attivando la relativa casella di controllo.

Dopo aver cliccato su **Inizio** si verrà avvisati del fatto che tutti i dati eventualmente ancora presenti sulla scheda verranno cancellati con il processo di formattazione. Confermare con **OK** per proseguire nel processo o interromperlo con **Annulla**.

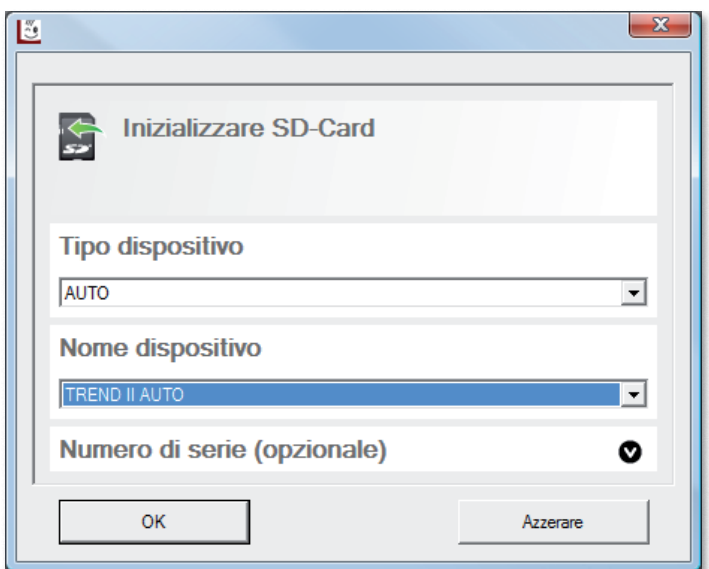
TREND II
VECTOR et
point 2 with DATA box
iCARAT et

Per questi apparecchi a partire dalla versione software 2.160 le schede aSD possono essere inizializzate.

Nella seguente finestra di dialogo è possibile scegliere per quale apparecchio si desideri inizializzare la scheda SD. Impostare per prima cosa il **Tipo dispositivo** (CPAP, AUTO, BILEVEL) e poi il **Nome dispositivo** (TREND II, VECTOR et, etc.).

L'inserimento del **Numero di serie** è opzionale e fa sì che la scheda SD possa poi essere utilizzata esclusivamente con l'apparecchio che riporta tale numero seriale. Si perviene al campo di immissione per il numero seriale cliccando a destra su .

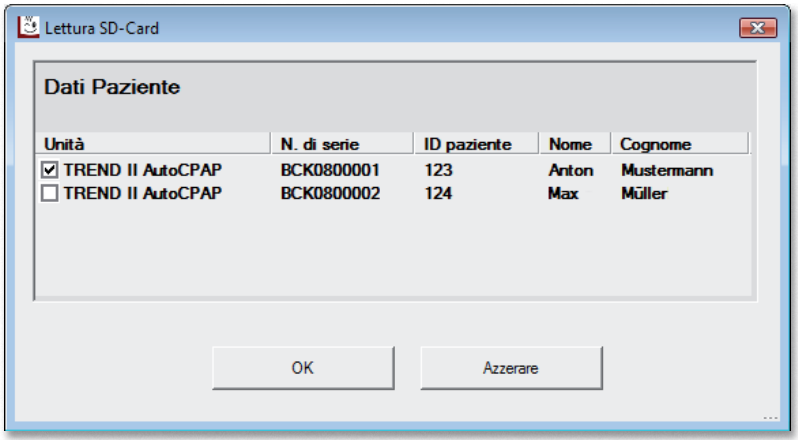
Confermare la scelta con **OK**. Dopodiché si accederà nell'area funzionale **Dati Paziente**.



LETTURA SCHEDA SD

Selezionare **DATA box > Lettura SD-Card**.

La finestra di dialogo **Lettura SD-Card** mostra i dati dei pazienti memorizzati sulla scheda SD.



Su una scheda SD si possono memorizzare numerosi dati pazienti.

Attivare una casella di controllo. Cliccare su **OK**.
I dati dei pazienti vengono caricati e mostrati in TRENDset. TRENDset passa allo stato DATA box quando vengono visualizzati dei dati registrati tramite un **DATA box**, allo stato **SD-Card** quando vengono visualizzati dati che provengono da apparecchi con scheda SD. Ora è possibile modificare i parametri nelle aree funzionali **Regolazioni unitá**, **Tempi e Contatore** o **Dati Paziente** e tramite **Inviare** memorizzarli sulla scheda SD. Per reinserire nuovamente i dati nell'apparecchio, collegare il DATA box all'apparecchio ed inserire poi la scheda SD nel DATAbox oppure reinserire la scheda SD nell'apposita fessura sull'apparecchio.

MEMORIZZARE I DATI DELLE SCHEDE SD

Tutti i dati di un paziente possono essere memorizzati anche sul disco rigido. Per farlo selezionare innazitutto la scheda SD. (**SD-Card > Lettura SD-Card)**. Memorizzare poi il file (**Archivio > Memorizzare/Memorizzare in**).

Contrariamente agli altri file TRENDset (*.csw) i file che vengono salvati sulla scheda SD hanno l'estensione **.csa**. I file vengono salvati nel sottoarchivio **THERAPY-SD_Archive**.

I file della scheda SD vengono memorizzati con l'estensione **.csa**.

APRIRE I DATI DELLE SCHEDE SD

Selezionare **Archivio > Aprire** oppure nella barra dei simboli.

Prima di aprire un nuovo file, TRENDset controlla che tutti i dati aperti siano stati salvati.
Non appena viene aperto un file, TRENDset passa allo stato **SD-Card archive**. In questo stato non è possibile modificare alcun dato paziente o parametro, né memorizzarli sulla scheda SD.

INDICAZIONE:
I file delle schede SD (*.csa) contengono sia i dati dei pazienti che dati dettagliati di terapie di diversi anni. Spesso questi file sono molto più grossi rispetto a quelli con estensione **.csw**.

INFORMAZIONI SU TRENDset

Selezionare **? > Informazione**.

Viene mostrato il numero di versione di TRENDset, nonché le indicazioni sul produttore.

UTILIZZO DELLA FUNZIONE AIUTO

Selezionare **? > Aiuto TRENDset**.

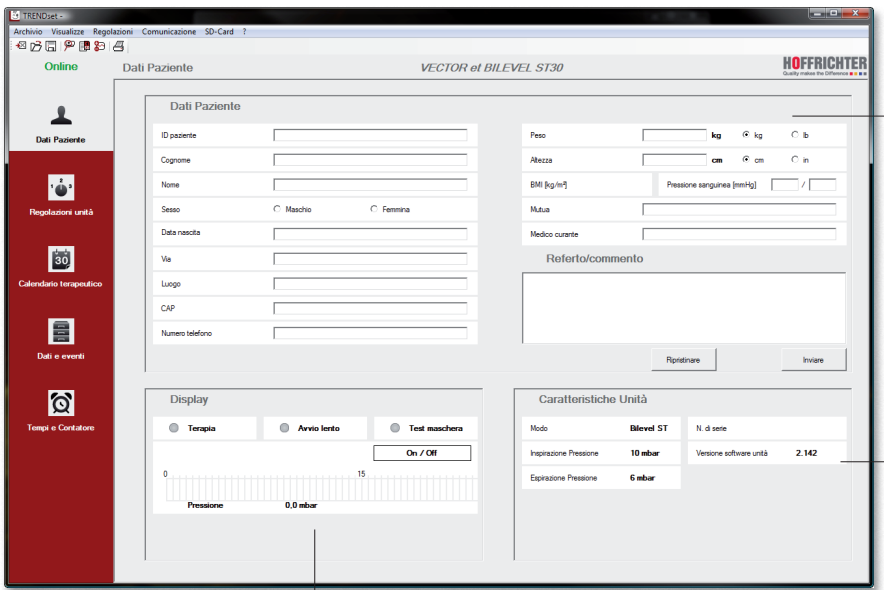
Si apre l'aiuto in formato PDF.

Premendo **F1** si apre immediatamente l'aiuto.

INDICAZIONE:
La maschera di aiuto viene aperta con un programma di lettura di file PDF, come Adobe Reader. In caso di necessità, è possibile installare il programma dal CD di TRENDset o scaricarlo tramite Internet dal sito www.adobe.com/reader.

DATI PAZIENTE

Nell'area funzionale **Dati Paziente** vengono gestiti i dati dei pazienti, attivata e disattivata la terapia e ricevute informazioni sulle principali caratteristiche dell'apparecchio.
Il campo di lavoro è suddiviso in **Dati Paziente, Display** e **Caratteristiche Unità**.



Dati Paziente

Caratteristi-
che Unità

Display

INSERIRE, MODIFICARE, GESTIRE I DATI PAZIENTI

Tutti i campi di testo con sfondo bianco permettono scrittura, modifiche e cancellazione. Le modifiche vengono messe in rilievo in rosso.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Ripristinare**.

Selezionare **Inviare**, per inviare i dati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

Non tutti gli apparecchi possono memorizzare i dati dei pazienti. Se sussiste un collegamento con apparecchi che non sono in grado di memorizzare alcun dato paziente, inserire i dati dei pazienti manualmente e confermare le registrazioni con **Accettare**.
Memorizzare il file (**Archivio > Memorizzare/Memorizzare in**).

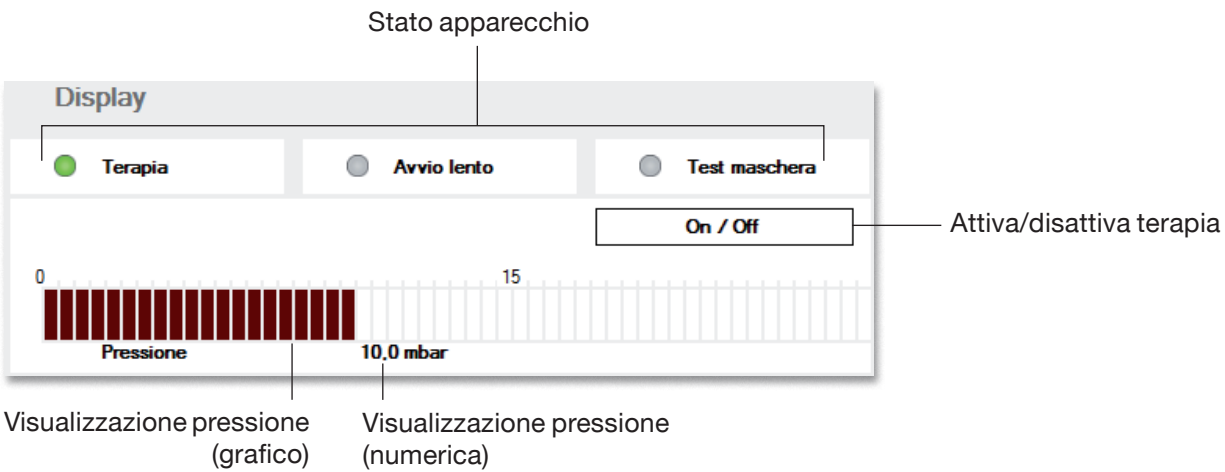
VECTOR et
(i)CARAT et
VECTOR ET
TREND II
point
point 2
TREND 210
AutoTREND
(a partire dalla versione 1.502)
VECTOR II FLEXLINE
VECTOR II Auto
(a partire dalla versione 1.502)

Questi tipi di apparecchi possono memorizzare i dati dei pazienti.

MOSTRARE IL VALORE ATTUALE DELLA PRESSIONE DI TERAPIA.

Nel campo **Display** viene indicato il valore attuale della pressione, nonché lo stato dell'apparecchio.

Cliccare sul tasto **On / Off** e la terapia si attiva.

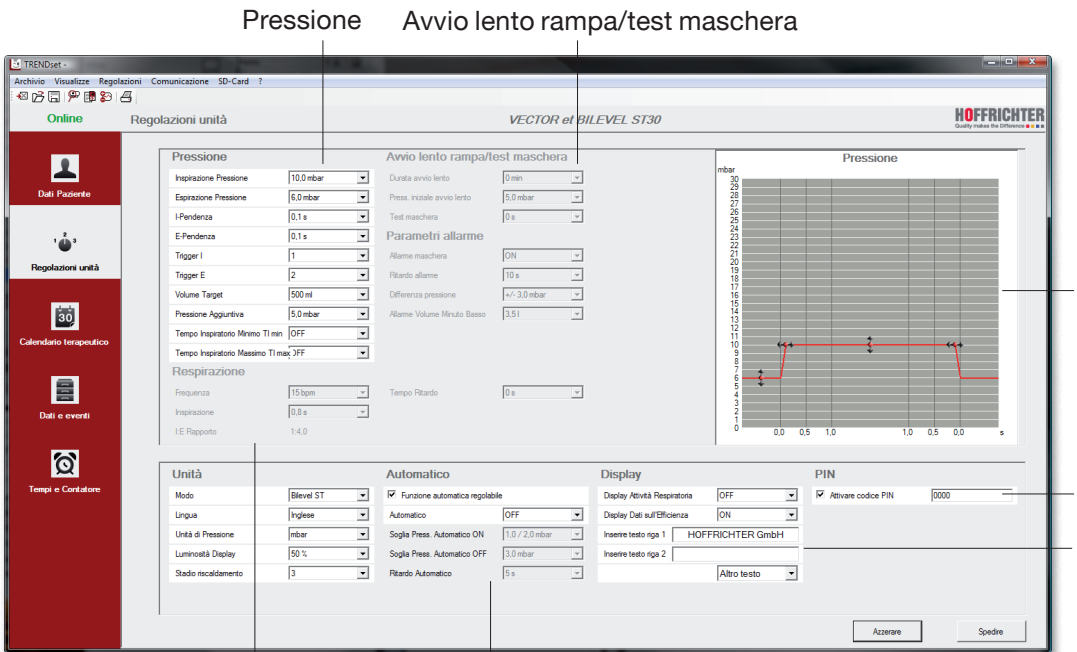


INDICAZIONE CARATTERISTICHE APPARECCHIO

Nel campo **Caratteristiche Unità** si vedono le caratteristiche dell'apparecchio. Sono puramente informative e non possono essere modificate.

REGOLAZIONI UNITÀ

Nell'area funzionale **Regolazioni unità** si impostano i parametri degli apparecchi. Il campo di lavoro, a seconda dell'apparecchio collegato, si suddivide in gruppi di parametri, come **Pressione, Respirazione, Avvio lento rampa/test maschera, Allarme maschera, Unità** e **Testo intro**.

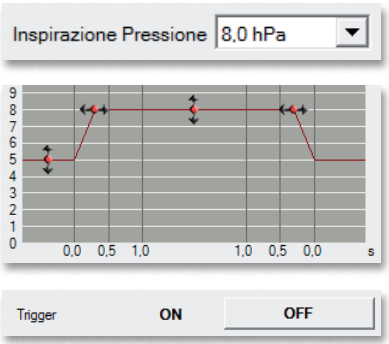


IMPOSTARE LA PRESSIONE DI TERAPIA

Selezionare **Regolazioni unità > Pressione**.

La pressione di terapia può essere modificata in 2 modi:

a. tramite il campo di selezione
b. tramite il diagramma
   Trascinare con il tasto del mouse premuto i punti rossi. La direzione di trascinamento è contrassegnata da frecce. Le impostazioni nei campi di selezione si modificano così automaticamente.



Attivare o disattivare il trigger in modalità bilevel T tramite il tasto **On/Off**. A sinistra del tasto vi è lo stato attivo.

Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Press. terapeutica	Limite della pressione di terapia
FLEX Livello	Il limite dell'aumento o diminuzione di pressione dipende dalla dimensione del flusso respiratorio, dal FLEX Livello impostato, nonché della pressione di terapia impostata. I tre FLEX Livello (1-3) servono all'adeguamento individuale del paziente.
I-FLEX	Il livello di incremento della pressione dipende dalla quantità di flusso respiratorio, dall' I-FLEX e dalla pressione impostati per la terapia. I vari livelli di I-FLEX (0-3) servono per l'individuale adattamento al paziente.
E-FLEX	Il livello di diminuzione della pressione dipende dalla quantità di flusso respiratorio, dall' E-FLEX e dalla pressione impostati per la terapia. I vari livelli di E-FLEX (0-3) servono per l'individuale adattamento al paziente.
Pressione start	Pressione avvio
Press. min	Pressione minima
Press. max.	Pressione massima
Aumento press.	Il parametro aumento pressione determina a che velocità la pressione aumenta con il verificarsi di un evento. In questo modo è possibile accordare la velocità di aumento della pressione con la sensibilità del paziente.
Pressione Inspirazione	Pressione di inspirazione
Pressione Espirazione	Pressione di espirazione
Pendenza I	Fronte di inspirazione
Pendenza E	Fronte di espirazione
Trigger	Attivazione o disattivazione del trigger di inspirazione in modalità T
Trigger I	Sensibilità del trigger di inspirazione
Trigger E	Sensibilità del trigger di espirazione
Volume Target	Il volume target per atto respiratorio (solo nelle modalità S, T ed ST)
Pressione Aggiuntiva	La pressione aggiuntiva che viene erogata per raggiungere il volume target (s. n. modalità S, T ed ST)
Tempo Inspiratorio Minimo TI min	La durata minima di inspirazione (solo nelle modalità S e ST)
Tempo Inspiratorio Massimo TI max	La durata massima di inspirazione (solo nelle modalità S e ST)

PARAMETRI DISPONIBILI A SECONDA DELLA MODALITÀ DI TERAPIA

Modalità	CPAP	FLEX-LINE	Auto-CPAP	Bilevel S	Bilevel ST	Bilevel T
Press. terapeutica	●	●				
FLEX Livello		●				
I-FLEX	◆	○○	◆◆			
E-FLEX	◆	○○	◆◆			
Pressione start			●			
Press. min			●			
Press. max.			●			
Aumento press.			●			
Pressione Inspirazione				●	●	●
Pressione Espirazione				●	●	●
Pendenza I				●	●	●
Pendenza E				●	●	●
Trigger (Modalità T)						○
Trigger I				○	○	○
Trigger E				○	○	
Volume Target				⊙	⊙	⊙
Pressione Aggiuntiva				⊙	⊙	⊙
TI min				■	■	
TI max				■	■	

Gli apparecchi dispongono di diversi parametri.

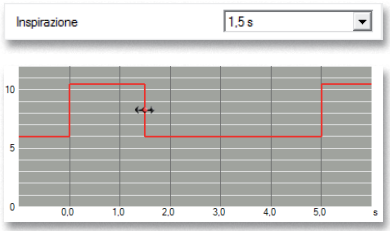
- ● in tutti gli apparecchi con questa modalità
- ○ solo con i VECTOR et, VECTOR ET, (i)CARAT et, TREND II
- ⊙ solo con i VECTOR et BILEVEL ST30, iCARAT et BILEVEL ST30, TREND II BILEVEL ST30
- ◆ solo con i point 2
- ■ solo con i VECTOR et BILEVEL ST20 e ST30, iCARAT et BILEVEL ST20 e ST30, TREND II BILEVEL ST20 e ST30
- ○○ solo con i VECTOR et, TREND II e iCARAT et dal software dell'apparecchio versione 2.140
- ◆◆ solo con i point 2 AutoCPAP, così come VECTOR et, TREND II e iCARAT et dal software dell'apparecchio versione 2.140

IMPOSTARE I PARAMETRI DI RESPIRAZIONE ARTIFICIALE

Selezionare **Regolazioni unità > Respirazione**.

Esistono due modi per modificare l'inspirazione:

a. tramite il campo di selezione
b. tramite il diagramma
   Trascinare con il tasto del mouse premuto i punti rossi. La direzione di trascinamento è contrassegnata da frecce. Le impostazioni nei campi di selezione si modificano così automaticamente.



Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Frequenza	Respiri al minuto
Inspirazione	Tempo di inspirazione in proporzione al respiro completo
Tempo Ritardo	Tempo di ritardo per la commutazione della modalità S in T
Rapporto I:E	Rapporto I:E da frequenza e tempo di inspirazione
Frequenza di backup	In caso di apnea, ventilazione del paziente continua con questa frequenza.

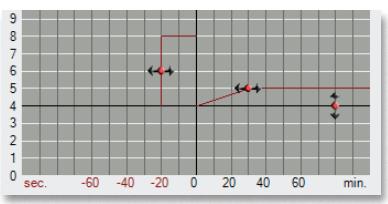
PARAMETRI DISPONIBILI A SECONDA DEL TIPO DI APPARECCHIO

Modalità	CPAP	FLEX	APAP	Bilevel S	Bilevel ST	Bilevel T
Frequenza					●	●
Inspirazione					●	●
Tempo Ritardo					●	
Frequenza di backup				●		

Gli apparecchi dispongono di diversi parametri.

IMPOSTARE LA RAMPA SOFTSTART E IL TEST MASCHERA

Selezionare **Regolazioni unità > Avvio lento rampa/test maschera**.



È possibile modificare i parametri per la rampa softstart e il test maschera in 2 modi:

a. tramite i campi di selezione
b. tramite il diagramma
   Trascinare con il tasto del mouse premuto i punti rossi. La direzione di trascinamento è contrassegnata da frecce. Le impostazioni nei campi di selezione si modificano così automaticamente.

Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Durata avvio lento	Tempo durante il quale la pressione sale gradualmente fino alla pressione di terapia, incominciando dalla pressione iniziale softstart oppure dalla pressione minima
Press. Iniziale avvio lento	Pressione iniziale per softstart
Test maschera	Nel test maschera l'apparecchio viene azionato per il tempo impostato con la massima pressione di terapia possibile, per eseguire un test di tenuta della maschera. La massima pressione di terapia possibile deriva dalle impostazioni nell'area funzionale **Regolazioni unità**.

PARAMETRI DISPONIBILI A SECONDA DEL TIPO DI APPARECCHIO

Apparecchio	Duranta avvio lento	Press. iniziale avvio lento	Test maschera
VECTOR et	●	●	●
(i)CARAT et	●	●	●
VECTOR ET	●	●	●
TREND II	●	●	●
point	●	●	●
point 2	●	●	●
TREND 200	●		●
TREND 210	●	●	●
AutoTREND	●	●	●
TREND 300	●		●
TREND 400	●		●
TREND 500	●		●
TRENDlife	●		●
Calypso	●		●
VECTOR	●		●
VECTOR II	●		●
VECTOR II FLEXLINE	●	●	●
VECTOR II Auto	●	●	●
VECTOR II Bilevel	●		●

Gli apparecchi dispongono di diversi parametri.

IMPOSTARE PARAMETRI DI ALLARME

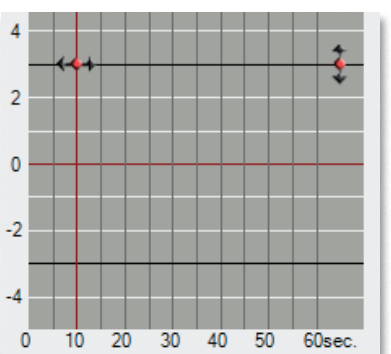
ATTIVARE O DISATTIVARE L'ALLARME MASCHERA

Selezionare **Regolazioni unità > Parametri allarme**.

Attivare o disattivare l'allarme maschera tramite il campo di selezione.

È possibile modificare i parametri per l'allarme maschera in 2 modi:

a. tramite i campi di selezione
b. tramite il diagramma
   Trascinare con il tasto del mouse premuto i punti rossi. La direzione di trascinamento è contrassegnata da frecce. Le impostazioni nei campi di selezione si modificano così automaticamente.



Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

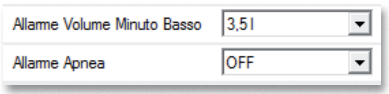
SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Allarme maschera [1]	Allarme quando la maschera scivola dal viso o il tubo si stacca dall'apparecchio.
Ritardo allarme [1, 2]	Questo valore definisce il tempo di ritardo, a partire dal quale scatta l'allarme.
Differenza pressione [1, 2]	Con questo valore viene impostata la deviazione tollerata dalla pressione stabilita.

[1] non con Automatico „Avvio/Arresto“
[2] solo in caso di allarme maschera attivato

IMPOSTARE L'ALLARME "VOLUME MINUTO BASSO" E "APNEA"

Selezionare **Regolazioni unità > Allarme Volume Minuto Basso** or **Allarme Apnea**.



Impostare il valore desiderato tramite i campi di selezione. Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Allarme Volume Minuto Basso	Allarme quando il volume respiratorio al minuto è troppo basso Se il volume respiratorio al minuto va al di sotto di quello qui impostato, l'apparecchio emette un segnale di allarme.
Allarme Apnea	Allarme quando viene rilevata un'apnea Quando viene rilevata un'apnea che dura più a lungo del tempo impostato, l'apparecchio emette un segnale di allarme.

IMPOSTARE I PARAMETRI DELL'APPARECCHIO

Selezionare **Regolazioni unità > Unità**.

Utilizzare i campi di selezione per modificare i parametri.

Tutte le modifiche vengono messe in rilievo in **rosso**.

Per ripristinare tutte le registrazioni allo stato iniziale cliccare su **Azzerare**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio. Successivamente i dati vengono di nuovo selezionati e rappresentati nel TRENDset. I dati inviati e quelli ricevuti vengono in tal modo confrontati fra loro. Si accerta così che sull'apparecchio vengano registrati i dati corretti.

FUNZIONE AUTOMATICA

Per impostare l'adeguamento automatico della pressione, attivare la casella di controllo **Funzione automatica regolabile**. In questo modo viene attivato il campo di selezione Automatico con le seguenti opzioni.

OFF	non è impostabile alcun adeguamento automatico di pressione
Avvio/Arresto	• Soglia Press. Automatico ON • Soglia Press. Automatico OFF • Ritardo Automatico impostabile
Avvio	• Soglia Press. Automatico ON impostabile

Per ulteriori informazioni sulla funzione automatica andare alla pagina 54.

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Modalità	Modalità apparecchio
Lingua	Lingua menu apparecchio
Unità di	Indicazione in quale unità debba essere visualizzata la pressione.
Luminosità Display	Chiarezza del display
Pressione di Rampa	Lieve aumento di pressione in caso di cambiamento di pressione
Stadio riscaldamento	Scelta del livello di riscaldamento dell'umidificatore
Tipo menu	Menu visualizzato sull'apparecchio
Attivare codice PIN	Se si attiva la casella di controllo, è possibile inserire un PIN code a 4 cifre. Sarà possibile modificare i parametri di pressione e la modalità sull'apparecchio soltanto dopo aver inserito il PIN code corretto.
Automatico	• Soglia Press. Automatico ON Il primo valore contrassegna l'inspirazione, il secondo l'espirazione. Questi valori devono essere superati per avviare la terapia. • Soglia Press. Automatico OFF Questo valore deve essere superato per interrompere la terapia. • Ritardo Automatico Tempo dopo il quale la terapia si interrompe automaticamente quando la pressione va al di sotto del valore di soglia.
Display Attività Respiratoria	Qui è possibile stabilire se l'avviso del volume corrente con terapia in corso sia attivato o disattivato.
Display Dati sull'Efficienza	Qui è possibile stabilire se l'avviso dei dati sull'efficienza come l'indice di apnea (AI) o l'indice di apnea-ipopnea (AHI in apparecchi CPAP e AUTO) e la perdita (leak) sia visualizzato nel menu informativo.
Tipo maschera	Selezione del tipo di maschera utilizzata
Testo intro	All'avvio dell'apparecchio viene mostrato l'introtext. Può essere lungo al massimo da 2 a 16 righe. Si può scegliere fra vari testi preimpostati oppure inserirne uno personale. Per farlo spuntare il campo di selezione **Altro testo**.
Scorrimento Menù	Qui è possibile stabilire se consentire o meno lo scorrimento nel menu.

DISPONIBILITÀ DEI PARAMETRI A SECONDO DEL TIPO DI APPARECCHIO

Apparecchio	Modalità	Lingua	Unità di Pressione	Luminosità Display	Pressione di Rampa	Stadio riscaldamento	Tipo menu	Attivare codice PIN	Automatico	Soglia Press. Automatico ON	Soglia Press. Automatico OFF	Ritardo Automatico	Display Attività Respiratoria	Display Dati sull'Efficienza	Tipo maschera	Testo intro	Scorrimento Menù
VECTOR et	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	○○	●	
(i)CARAT et	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	○○	●	
VECTOR ET	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	⊙	⊙	○○	●	
TREND II	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	○○	●	
point		●	●	●			●	●	●	●	●	●				●	
point 2	●	●	●	●	●		●	●	●			●	●			●	
TREND 200		●		●			●	●	●							●	●
TREND 210	●	●					●	●	●	●	●	●				●	
AutoTREND	●	●					○	●	●	●	●	●				●	
TREND 300				●			●	●	●							●	●
TREND 400	●			●			●	●	●							●	●
TREND 500	●			●			●	●	●							●	●
TRENDlife				●			●	●	●							●	●
Calypso				●			●	●	●							●	●
VECTOR		●		●			●	●	●							●	●
VECTOR II		●		●			●	●	●							●	●
VECTOR II FLEXLINE	●	●					●	●	●	●	●	●				●	
VECTOR II Auto	●	●					○	●	●	●	●	●				●	
VECTOR II Bilevel		●		●			●	●	●							●	●

○ a partire dalla versione 1.501 ○○ solo nei rispettivi apparecchi automatici ⊙ a partire dalla versione 2.140

OPERARE CON IL PARAMETRO POPUP

Il parametro popup è una piccola finestra di dialogo che contiene le funzioni essenziali derivanti dalle **Regolazioni unità**.

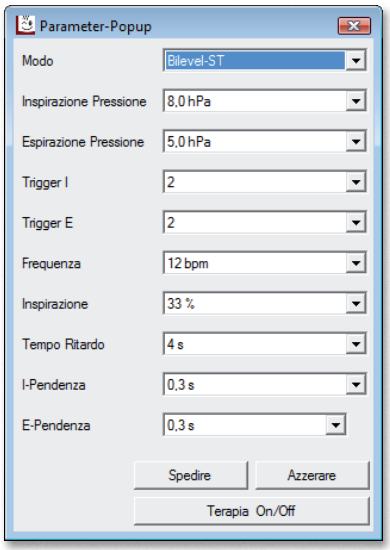
Selezionare **Regolazioni > Finestra parametri** oppure nella barra dei simboli.

L'interfaccia utente si minimizza e si apre il parametro popup. Il vantaggio: si possono utilizzare TRENDset ed altre applicazioni contemporaneamente sullo schermo e continuare ad usare l'apparecchio.

Il parametro popup è utilizzabile solo in stato **Online, SD-Card** e **DATA box**.

Al bisogno la posizione e dimensione del parametro popup possono essere modificate. Per farlo trascinare i bordi della finestra con il tasto del mouse premuto.

Per chiudere la **Finestra parametri** e tornare alla consueta interfaccia utente cliccare sulla croce in alto a destra.



Guadagnare spazio sullo schermo - con il **Finestra parametri**.

PRESETS

L'utilizzo dei preset è un modo per accelerare il processo di applicazione degli stessi parametri a dispositivi terapeutici diversi. A tale scopo TRENDset unisce tutti i valori regolabili dalle aree funzionali **Regolazioni dispositivo** e **Tempi e Contatori** in un unico file campione.

Per la creazione dei Preset possono essere utilizzati i dati provenienti dalle seguenti fonti:

- apparecchi di terapia respiratoria collegati („Lettura della memoria dell'apparecchio", pagina 24)
- schede SD che vengono utilizzate negli apparecchi di terapia respiratoria („Creazione dei Preset", pagina 57)
- schede SD che vengono inizializzate in TRENDset („Inizializzare scheda SD", pagina 32)

CREAZIONE DEI PRESET

Selezionare Regolazioni dispositivo ed inserire le impostazioni desiderate.

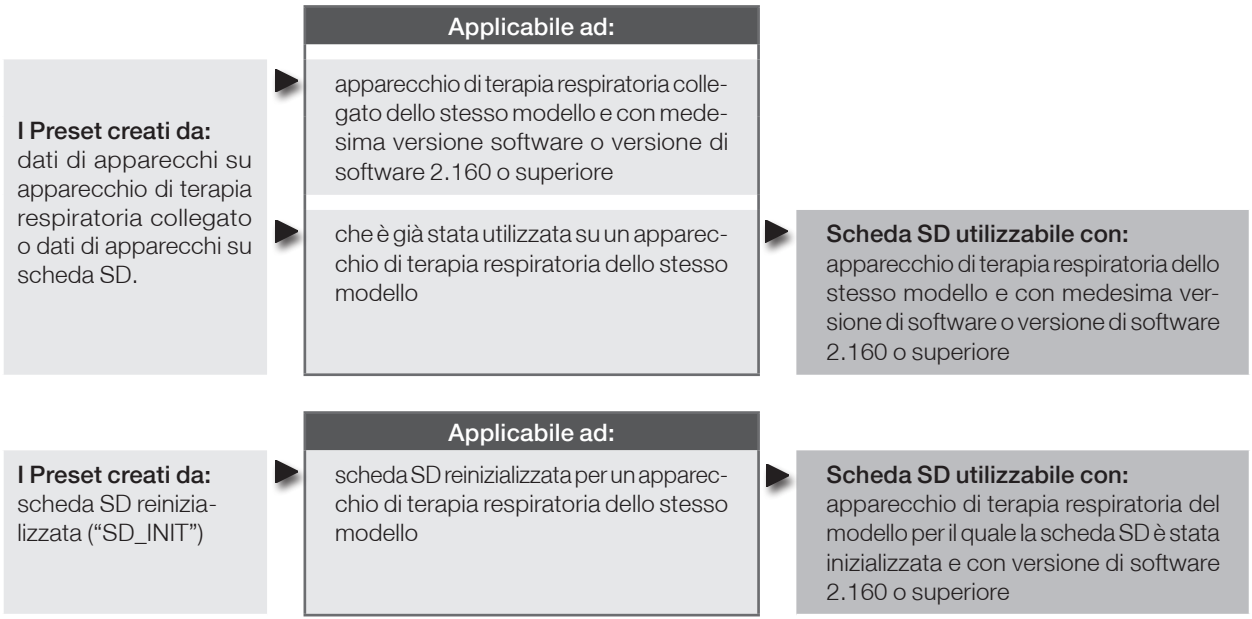
Selezionare **Archivio > Salva come Preimpostato**.

I file vengono memorizzati nella cartella **Documenti personali (Documenti)/ TRENDset / Presets** con estensione .csp.

Si raccomanda di mantenere i nomi dei file consigliati da TRENDset o eventualmente di limitarsi ad ampliarli con delle aggiunte, in modo tale da determinare sempre per quale modello di apparecchio e con quale versione di software sia idoneo il Preset.

Qualora i Preset vengano eseguiti tramite le schede SD reinizializzate in TRENDset (“SD_INIT”), si parte dalla versione di software dell’apparecchio più recente. I preset ottenuti saranno applicabili solo ad altre Schede SD (e non ai dispositivi collegati) e, inoltre, solo i dispositivi con la versione software 2,160 o superiore accetteranno le schede SD_INIT a cui sono stati applicati i preset:

Applicabilita’ dei Preset


Applicabile ad:
I Preset creati da:
dati di apparecchi su apparecchio di terapia respiratoria collegato o dati di apparecchi su scheda SD.
apparecchio di terapia respiratoria collegato dello stesso modello e con medesima versione software o versione di software 2.160 o superiore
che è già stata utilizzata su un apparecchio di terapia respiratoria dello stesso modello
Scheda SD utilizzabile con:
apparecchio di terapia respiratoria dello stesso modello e con medesima versione di software o versione di software 2.160 o superiore
Applicabile ad:
I Preset creati da:
scheda SD reinizializzata (“SD_INIT”)
scheda SD reinizializzata per un apparecchio di terapia respiratoria dello stesso modello
Scheda SD utilizzabile con:
apparecchio di terapia respiratoria del modello per il quale la scheda SD è stata inizializzata e con versione di software 2.160 o superiore

APPLICAZIONE DEI PRESET SUGLI APPARECCHI

Accertarsi che TRENDset si trovi in stato **Online**. Eseguire eventualmente una ricerca apparecchi (da pagina 21).

Selezionare **Archivio > Aprire** oppure nella barra dei simboli. Si apre la finestra di dialogo **Apri** con il percorso preimpostato **Documenti personali (Documenti)/TRENDset**.

Premere **Ctrl+O** per la veloce apertura di un file.

Aprire con doppio click la cartella **Presets**, selezionare il file desiderato e cliccare su **Apri**.

Le impostazioni memorizzate nel file Preset vengono ora visualizzate nelle aree funzionali **Regolazioni dispositivo** e **Tempi e Contatori**.

Cliccare su **Spedire**, per inviare i dati modificati all'apparecchio.

NOTA:

- Sugli apparecchi non è possibile utilizzare alcun Preset che sia stato eseguito da schede SD reinizializzate. Tali Preset si riconoscono dall'indicazione "SD_INIT" nel nome del file.
- In apparecchi con versione di software 2.150 e inferiore, la versione software dell'apparecchio del Preset (p.es. "2.142" nel nome del file) deve coincidere con la versione di software apparecchio dell'apparecchio di terapia respiratoria collegato. La versione di software dell'apparecchio collegato è reperibile nell'area funzionale **Dati Paziente** (vedi pagina 36).

APPLICAZIONE DEI I PRESET SU SCHEDE SD

Qualora la scheda SD utilizzata non fosse ancora stata inizializzata tramite TRENDset o da un apparecchio di terapia respiratoria, è necessario eseguire prima un'inizializzazione della scheda SD stessa (vedi pagina 32).

Selezionare **SD-Card > Lettura SD-Card**.

La finestra di dialogo **Lettura SD-Card** mostra i dati dei pazienti memorizzati sulla scheda SD. Attivare una casella di controllo. Cliccare su **OK**. I dati dei pazienti vengono caricati e mostrati in TRENDset.

Selezionare **Archivio > Aprire** oppure nella barra dei simboli. Si apre la finestra di dialogo **Apri** con il percorso preimpostato **Documenti personali (Documenti)/TRENDset**.

Premere **Ctrl+O** per la veloce apertura di un file.

Aprire con doppio click la cartella Presets, selezionare il file desiderato e cliccare su **Apri**.

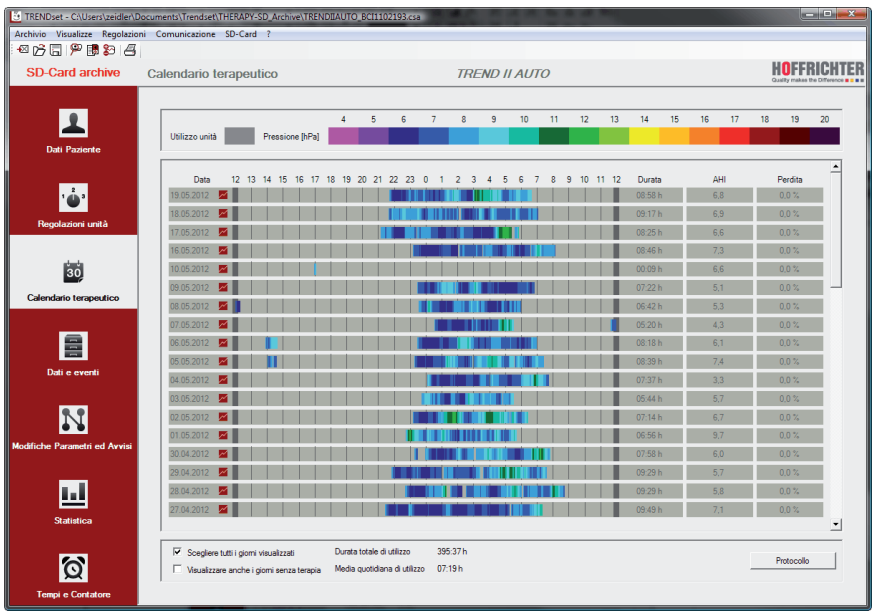
Le impostazioni memorizzate nel file Preset vengono ora visualizzate nelle aree funzionali **Regolazioni dispositivo** e **Tempi e Contatori**.

Cliccare su **Spedire** per salvare i dati modificati sulla scheda SD.

CALENDARIO TERAPEUTICO

L'area funzionale **Calendario terapeutico** contiene una rappresentazione grafica sull'uso dell'apparecchio. Viene visualizzata la durata giornaliera della terapia e, in alcuni tipi di apparecchio, le pressioni applicate. Il calendario della terapia riceve i dati dalla memoria memoria terapia, dalla memoria di conformità e dalla memoria dei dati sull'efficienza[1].

I dati della terapia selezionati nel Calendario Terapeutico sono analizzati nell'area funzionale **Dati e eventi**.



Il calendario terapia, con visualizzazione delle pressioni applicate.

1 solo TREND II, VECTOR et e iCARAT et dalla versione software apparecchio 2.140

MEMORIA TERAPIA

Nella memoria terapia dell'apparecchio vengono memorizzati circa 30 giorni di terapia.

MEMORIA

Quando la memoria di terapia è piena, i vecchi dati di terapia vengono spostati nella memoria. La memoria memorizza i dati per circa 1 anno. I dati della memoria vengono visualizzati solo nel **Calendario terapeutico** nel protocollo del Calendario terapia. Nell'area funzionale **Dati e eventi**, nonché in **Statistica** non appare alcuna indicazione ed analisi di questi dati.

MEMORIA DATI SULL'EFFICIENZA

Gli apparecchi dalla versione software 2.140 dispongono di una memoria dati sull'efficienza. In questa memoria vengono memorizzati i seguenti valori:

- Indice di apnea (AI) o indice di apnea-ipopnea (AHI)
- incremento perdita aumentata (perdita) in %
- tempo di utilizzo medio (temput)

I valori vengono memorizzati rispettivamente per un giorno, una settimana, un mese, 6 mesi e un anno.

VECTOR et
(i)CARAT et
TREND II

▲

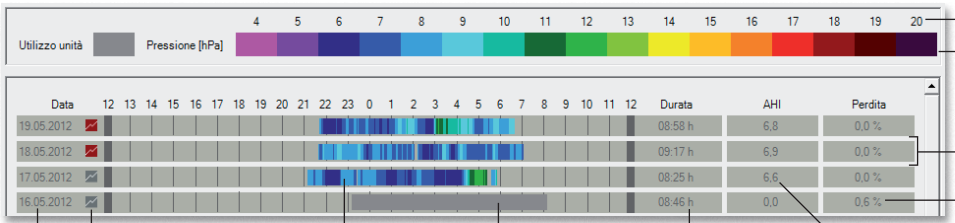
Questi apparecchi possono memorizzare dati sull'efficienza.

MEMORIE DISPONIBILI A SECONDA DEL TIPO DI APPARECCHIO

Apparecchio	Memoria terapia	Memoria di conformità	Memoria dati sull'efficienza
VECTOR et CPAP e Auto	●	●	⊙
VECTOR et Bilevel, Bilevel ST20 e ST30	⊙	●	⊙
(i)CARAT et Auto	●	●	⊙
(i)CARAT et Bilevel, Bilevel ST20 e ST30	⊙	●	⊙
VECTOR ET CPAP e Auto	●	●	⊙
VECTOR ET Bilevel e Bilevel ST 20	⊙	●	⊙
TREND II CPAP e Auto	●	●	⊙
TREND II Bilevel, Bilevel ST20 e ST30	⊙	●	⊙
point		●	
point 2	●	●	
TREND 200		●	
TREND 210	●	●	
AutoTREND	●	●	
TREND 300		●	
TREND 400		●	
TREND 500		●	
TRENDlife			
Calypso			
VECTOR		●	
VECTOR II		●	
VECTOR II FLEXLINE	●	●	
VECTOR II Auto	●	●	
VECTOR II Bilevel		●	

⊙ VECTOR et, iCARAT et e TREND II dalla versione software apparecchio 2.140

CAMPI DEL CALENDARIO TERAPIA



Pressione, numerica in hPa

Definizione colorata delle singole pressioni

Visualizzazione del giorno

Perdita in %[1]

Analisi e statistica (on/off)

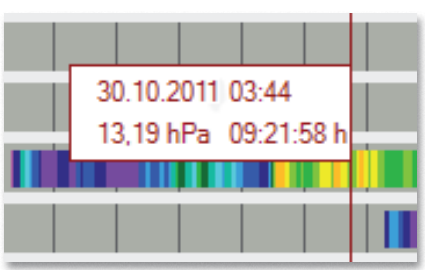
Durata della terapia senza indicazione delle pressioni applicate

AI o AHI (apparecchi CPAP e AUTO) [1]

Data del giorno di terapia

Durata della terapia con indicazione delle pressioni applicate

Durata complessiva della terapia durante il giorno in h



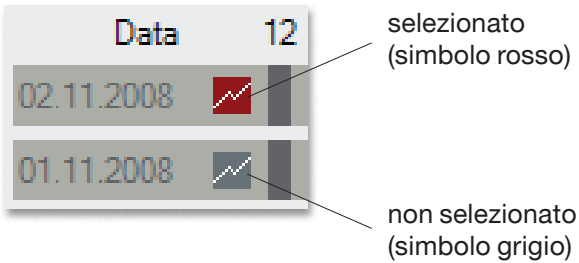
Se si passa con il mouse su un campo di terapia, si apre un veloce messaggio informativo.

Un giorno di terapia dura dalle ore 12.00 alle ore 12.00.

[1] solo TREND II, VECTOR et e iCARAT et dalla versione software apparecchio 2.140

SELEZIONARE I GIORNI DI TERAPIA PER LA STATISTICA

Per analizzare i dati di terapia nelle aree funzionali **Dati e eventi** nonché in **Statistica**, occorre spuntare i giorni di terapia desiderati. Per farlo, cliccare sul simbolo a destra accanto alla data.



Se si desidera selezionare tutti i giorni di terapia, attivare la casella di controllo **Scegliere tutti giorni visualizzati**.
Inoltre si può decidere se i giorni senza terapia debbano essere indicati o meno sul calendario di terapia. Per farlo occorre attivare la casella di controllo **Visualizzare anche i giorni senza terapia**.

Una volta contrassegnati i giorni di terapia, è possibile passare all'area funzionale **Data e eventi** o **Statistiche** ed analizzare i dati dei giorni di terapia contrassegnati.

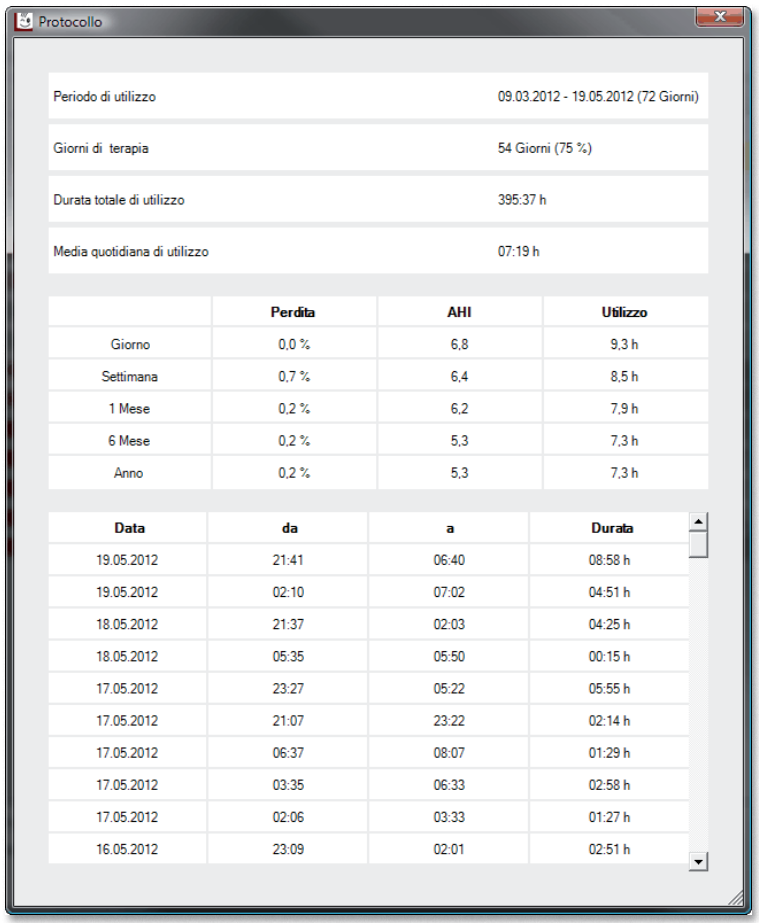
La **Durata totale di utilizzo** in h e il **Media quotidiana di utilizzo** in h è visibile nella parte inferiore del campo di lavoro.

APRIRE IL PROTOCOLLO SULLA DURATA DELLA TERAPIA

Cliccare su **Protocollo**.

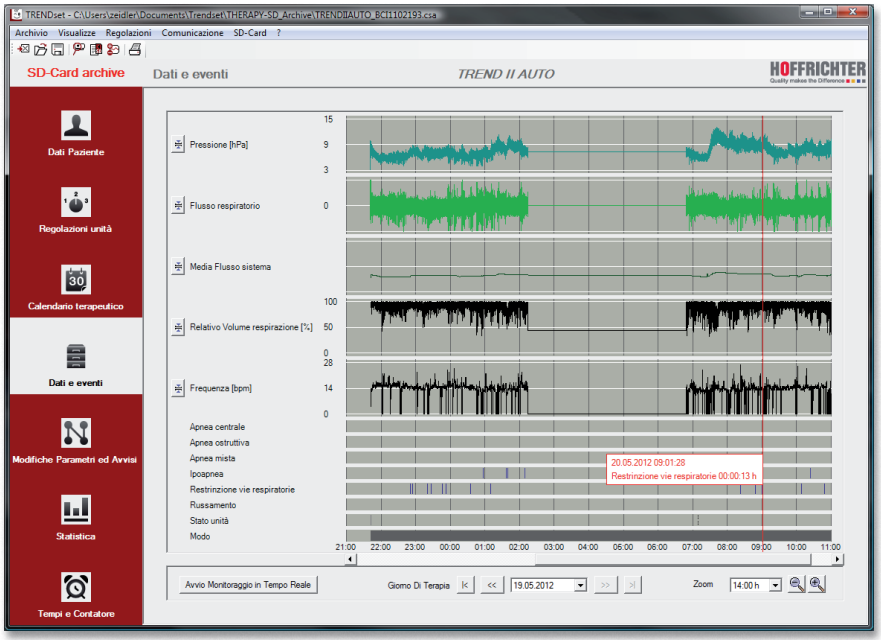
Il protocollo, oltre ai dati sulla durata della terapia giornaliera, contiene anche indicazioni sull'intervallo di registrazione, sui giorni utilizzati per la terapia, sulla durata complessiva dell'applicazione e sulla durata media giornaliera dell'applicazione.
Gli apparecchi VECTOR et, TREND II e iCA-RAT et dalla versione software 2.140 dispongono della memoria dati sull'efficienza.
Per chiudere la finestra cliccare in alto a destra sulla croce.

Il protocollo analizza la memoria terapia, di conformità e dei dati sull'efficienza.



DATI E EVENTI

Nell'area funzionale **Dati e eventi** si esegue l'analisi dei dati. Inoltre è possibile monitorare il corso della terapia in tempo reale. I diagrammi permettono un'analisi precisa al minuto dei dati.



Se si passa con il puntatore del mouse su una curva o barra, appare un breve messaggio informativo.

ANALISI DI DATI ED EVENTI

SPIEGAZIONE DEI TERMINI

Pressione	Pressione nella maschera del paziente
Flusso respiratorio	Flusso del paziente
Media Flusso sistema	Flusso, che fuoriesce tramite la valvola di espirazione. In caso di perdita, ad es. per scivolamento della maschera, il flusso sale.
Volume relativo di respirazione (%)	Il volume respiratorio relativo viene calcolato sulla base del flusso respiratorio.
Ossigeno	Saturazione media di ossigeno
Pulsazione	Polso del paziente
Apnea centrale	Un'apnea centrale si riconosce quando, oltre ad una limitazione del flusso respiratorio, viene rilevato un lieve oppure nessun cambiamento nel flusso respiratorio stesso per tutto il periodo del limite dell'evento impostato, senza simultanei restringimenti delle vie respiratorie.
Apnea ostruttiva	Un'apnea ostruttiva si riconosce quando, oltre ad una limitazione del flusso respiratorio, viene rilevato un lieve oppure nessun cambiamento nel flusso respiratorio stesso per tutto il periodo del limite dell'evento impostato, oltre che la presenza di restringimenti delle vie aeree al di sopra del valore di soglia.
Apnea mista	Un'apnea mista è costituita da una porzione di apnea centrale ed una porzione di ostruttiva, senza alcuna normale respirazione tra le due porzioni.
Apnea	Un'apnea si riconosce quando, oltre ad una limitazione del flusso respiratorio, viene rilevato un lieve oppure nessun cambiamento nel flusso respiratorio stesso per tutto il periodo del limite dell'evento impostato.
Ipoapnea	Un'ipoapnea si riconosce quando una limitazione del flusso respiratorio persiste per tutto il periodo del limite dell'evento impostato.
Restrizione vie respiratorie	Un restringimento delle vie respiratorie avviene quando la resistenza delle vie respiratorie superiori è al di sopra del valore di soglia per tutto il periodo del limite dell'evento impostato.

Russamento	Il russamento è quando il rumore del russare è al di sopra del valore di soglia per tutto il periodo del limite dell'evento impostato.		
Stato unità		Fase adattamento	Alla fase di adeguamento appartengono la fase iniziale di una terapia ed il timeout di 30 s dopo una perdita aumentata, un cambiamento di modalità fra APAP e CPAP, nonché dopo una variazione di pressione nella terapia CPAP. Durante questo tempo l'algoritmo APAP è disattivo.
		Perdita	Una perdita aumentata viene riconosciuta se il Systemflow medio supera un massimo di 2 l/s oppure viene ravvisata una variazione di oltre 300 ml/s.
		Esalazione boccale	Visualizzazione in caso di espirazione boccale
		Iperventila-zione	Visualizzazione in caso di iperventilazione
		Artefatto generale	Visualizzazione in caso di artefatti generali
		CPAP	Visualizzazione in caso di funzione FLEXLINE interrotta
Modalità		Visualizzazione della modalità attiva (APAP, CPAP, FLEXLINE, Bilevel S, Bilevel ST, Bilevel T)	

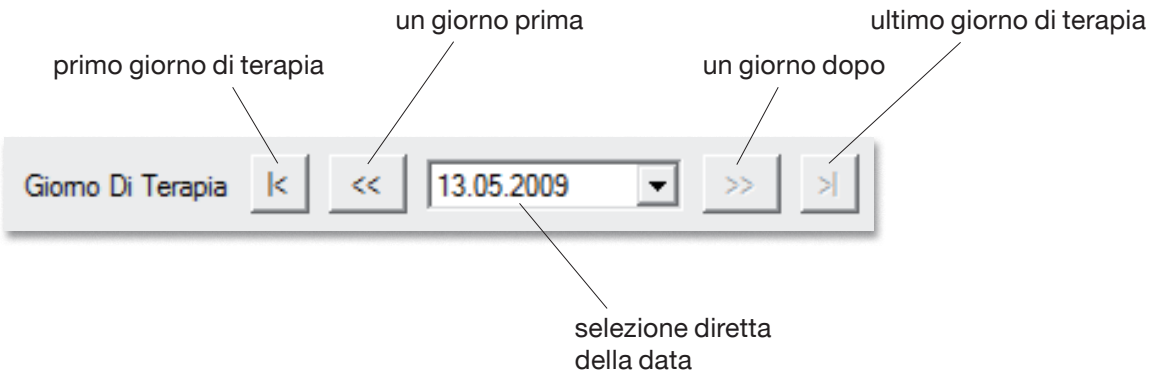
VISUALIZZAZIONE DI DATI ED EVENTI A SECONDA DEL TIPO DI APPARECCHIO

Apparecchio	VECTOR et/ET CPAP, Trend II CPAP, TREND 210, VECTOR II FLEXLINE		VECTOR et/ET AUTO, TREND II AUTO, (i)CARAT et AUTO, AutoTREND, VECTOR II AUTO		VECTOR et/ET BILEVEL, BILEVEL ST20, BILEVEL ST30, TREND II BILEVEL, BILEVEL ST20, BILEVEL ST30, (i)CARAT et BILEVEL, BILEVEL ST20, BILEVEL ST30	point	point 2
Modalità	CPAP	FLEX	CPAP/Auto	FLEX	Tutte le modalità	CPAP	CPAP/APAP
Apnea centrale			●				●
Apnea ostruttiva			●				●
Apnea mista			●				●
Ipapnea	⊙	⊙	●				●
Apnea	⊙	⊙			⊙		
Restrizione vie respiratorie			●	⊙			●
Russamento			●	⊙			●
Modalità	●	●	●	●	O, ⊙		●
Fase adattamento	⊙	⊙	●	⊙			●
Perdita	●	●	●	●	⊙		●
Iperventilazione	●	●	●	●	⊙		●
Esalazione boccale			●				
Artefatto generale			●				
CPAP		●		●			●
Pressione	●	●	●	O	O	O	●
Flusso respiratorio	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙		O
Media Flusso sistema	●	●	●	●	O, ⊙		●
Volume relativo di respirazione			O, ⊙	⊙			O
Ossigeno	OO	OO	OO	OO	OO	OO	OO
Pulsazione	OO	OO	OO	OO	OO	OO	OO

● Standard O solo con il collegamento di un DATA box OO solo con il collegamento di un DATA box con kit ossigeno
⊙ Standard in VECTOR et, TREND II e (i)CARAT et dalla versione software apparecchio 2.140

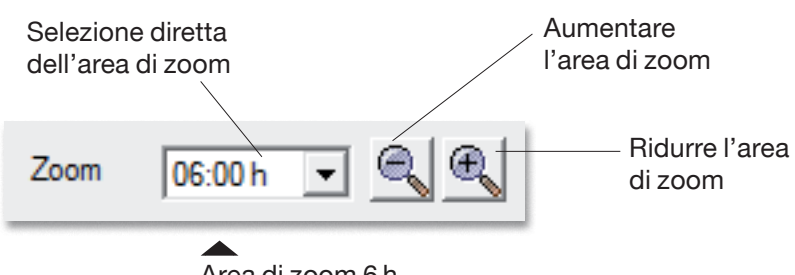
SELEZIONARE I GIORNI DI TERAPIA

Sotto al diagramma si trovano le voci di comando per la selezione del giorno che si desidera analizzare.



ZOOMARE LA VISUALIZZAZIONE

Sotto al diagramma si trovano le voci di comando per determinare l'area di zoom – è possibile da 1 min a 24 h.

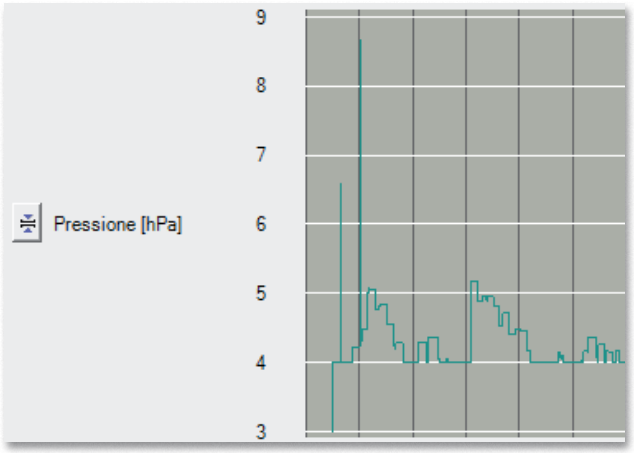


Con un doppio click del tasto sinistro del mouse si **riduce** l'area di zoom, con un doppio click del tasto destro del mouse si **ingrandisce** l'area di zoom.

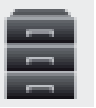
INGRANDIRE E RIDURRE I DIAGRAMMI

Per una migliore visualizzazione, è possibile ridimensionare il controllo grafici.

Per ingrandire cliccare su .



Per ridurre cliccare su .



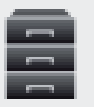
MONITORARE IL CORSO DELLA TERAPIA IN TEMPO REALE

Cliccare su **Avvia Monitoraggio in Tempo Reale**.

I dati vengono aggiornati ogni 500 ms. Contrariamente ai dati di terapia, vengono visualizzati tutti i dati, anche eventi, che siano molto brevi e che altrimenti non verrebbero rilevati. I limiti d'evento non hanno in questa sede alcun influsso.

Per terminare il collegamento cliccare su **Arresta Monitoraggio in Tempo Reale**.

INDICAZIONE:
Perchè i dati possano essere visualizzati, l'apparecchio deve essere in funzione.



MONITORAGGIO IN TEMPO REALE A SECONDA DEL TIPO DI APPARECCHIO

Apparecchio	TREND II CPAP, VECTOR et/ET CPAP, (i)CARAT et CPAP, TREND 210, VECTOR II FLEXLINE		TREND II Auto, VECTOR et/ET Auto, (i)CARAT et Auto, AutoTREND, VECTOR II Auto			TREND II, VECTOR et/ET, (i)CARAT et Bilevel, Bilevel ST20, Bilevel ST30	point 2	tutti gli altri apparecchi
Modalità	CPAP	FLEX	CPAP	FLEX	APAP		CPAP/APAP	
Pressione	●	●	●	●	●	●	●	●
Flusso respiratorio	●	●	●	●	●		●	
Media Flusso sistema	●	●	●	●	●		●	
Volume relativo di respirazione			●		●		●	
Restrizione vie respiratorie			●		●	⊙	●	
Russamento			●		●		●	
Modalità	●	●	●	●	●		●	
Fase adattamento			●		●	⊙	●	
Perdita	●	●	●	●	●		●	
Iperventilazione	●	●	●	●	●	⊙	●	
Esalazione boccale			●		●			
Artefatto generale			●		●	⊙		
CPAP		●		●			●	

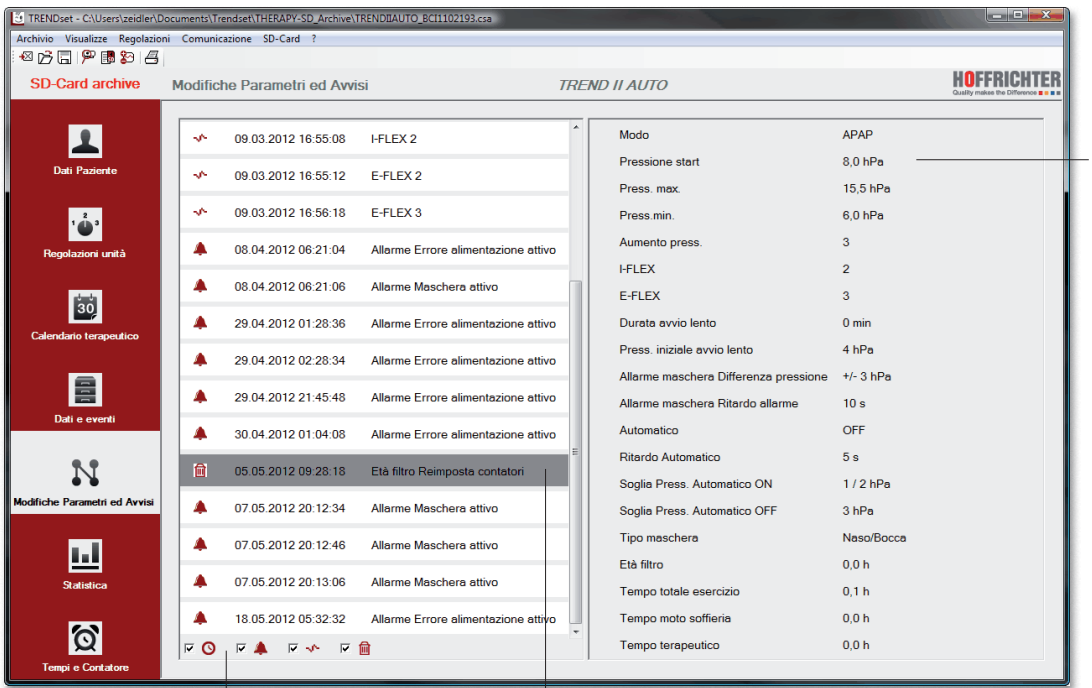
● Standard
⊙ Standard in VECTOR et, TREND II e (i)CARAT et dalla versione software apparecchio 2.140

MODIFICHE PARAMETRI ED AVVISI

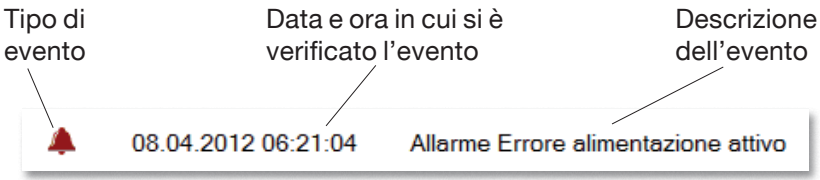
Nell'area funzionale **Modifiche Parametri ed Avvisi** è possibile osservare e analizzare eventi come

- allarmi,
- variazioni di parametri, nonché
- cancellazione dei tempi e contatori

che vengono memorizzati su una scheda SD.


TRENDset - C:\Users\zeidler\Documents\Trendset\THERAPY-SD_Archive\TREND\AUTO_BC11102193.csa
Archivio Visualizze Regolazioni Comunicazione SD-Card ?
SD-Card archive
Modifiche Parametri ed Avvisi
TREND II AUTO
HOFFRICHTER
Dati Paziente
Regolazioni unità
Calendario terapeutico
Dati e eventi
Modifiche Parametri ed Avvisi
Statistica
Tempi e Contatore
09.03.2012 16:55:08 I-FLEX 2
09.03.2012 16:55:12 E-FLEX 2
09.03.2012 16:56:18 E-FLEX 3
08.04.2012 06:21:04 Allarme Errore alimentazione attivo
08.04.2012 06:21:06 Allarme Maschera attivo
29.04.2012 01:28:36 Allarme Errore alimentazione attivo
29.04.2012 02:28:34 Allarme Errore alimentazione attivo
29.04.2012 21:45:48 Allarme Errore alimentazione attivo
30.04.2012 01:04:08 Allarme Errore alimentazione attivo
05.05.2012 09:28:18 Età filtro Reimposta contatori
07.05.2012 20:12:34 Allarme Maschera attivo
07.05.2012 20:12:46 Allarme Maschera attivo
07.05.2012 20:13:06 Allarme Maschera attivo
18.05.2012 05:32:32 Allarme Errore alimentazione attivo
Modo APAP
Pressione start 8,0 hPa
Press. max. 15,5 hPa
Press.min. 6,0 hPa
Aumento press. 3
I-FLEX 2
E-FLEX 3
Durata avvio lento 0 min
Press. iniziale avvio lento 4 hPa
Allarme maschera Differenza pressione +/- 3 hPa
Allarme maschera Ritardo allarme 10 s
Automatico OFF
Ritardo Automatico 5 s
Soglia Press. Automatico ON 1 / 2 hPa
Soglia Press. Automatico OFF 3 hPa
Tipo maschera Naso/Bocca
Età filtro 0,0 h
Tempo totale esercizio 0,1 h
Tempo moto soffieria 0,0 h
Tempo terapeutico 0,0 h
Impostazioni apparecchio al momento dell'evento
Opzioni filtro
Evento selezionato (evidenziazione grigia)

RAPPRESENTAZIONE DEGLI EVENTI


Tipo di evento
Data e ora in cui si è verificato l'evento
Descrizione dell'evento
08.04.2012 06:21:04
Allarme Errore alimentazione attivo

UTILIZZO DELLE OPZIONI DI FILTRO

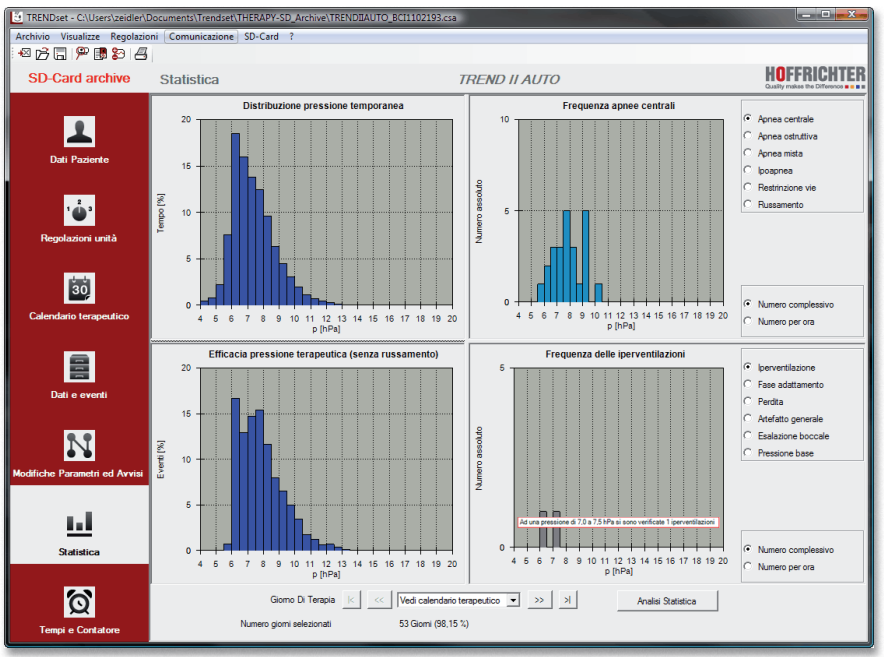
Con l'ausilio delle opzioni di filtro è possibile filtrare gli eventi che interessano. Cliccare, a tale scopo, sulla relativa casella di controllo per attivarla o disattivarla.

Attivato = Vengono visualizzati gli eventi

Disattivato = Gli eventi non vengono visualizzati

STATISTICA

Nell'area funzionale **Statistica** i dati di terapia vengono visualizzati tramite diagrammi a barre. In questo modo è possibile analizzare i dati di terapia in modo accurato. I diagrammi fungono da supporto nel titolare un'efficace pressione di terapia.



NOTA:
In **Statistica** viene analizzato soltanto il puro tempo di terapia senza test maschera e soft-start.

point 2
TREND II CPAP[1] / AUTO
VECTOR et CPAP[1] / AUTO
VECTOR ET CPAP[1] / AUTO
(i)CARAT et CPAP[1] / AUTO
AutoTREND
VECTOR II AUTO

Per questi tipi di apparecchi è disponibile la statistica.

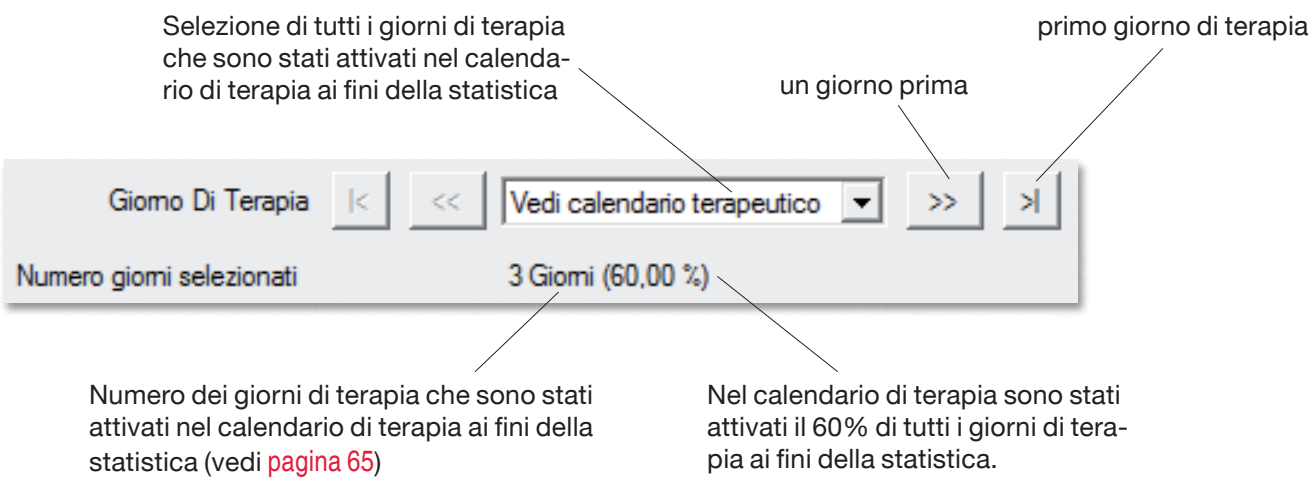
[1] Per questi tipi di apparecchi è disponibile la statistica.

Se si passa con il puntatore del mouse su una barra, si apre un veloce messaggio informativo.

SELEZIONARE I GIORNI DI TERAPIA

SELEZIONARE TUTTI I GIORNI ATTIVATI NEL CALENDARIO DI TERAPIA

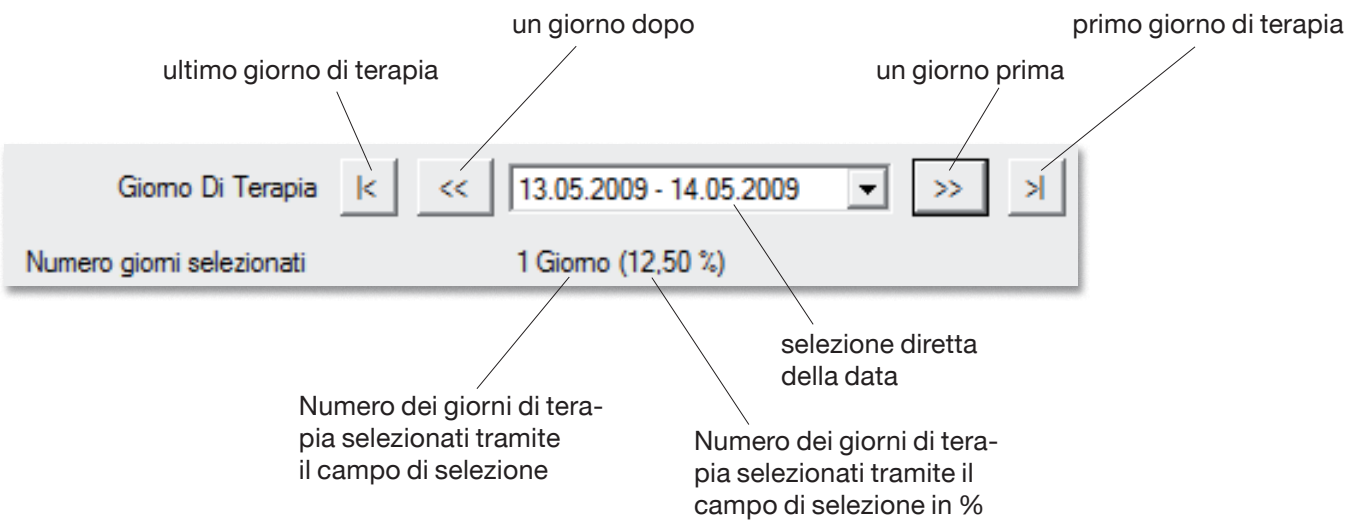
Nel campo di selezione **Giorno Di Terapia** è già preselezionato „**Vedi calendario terapeutico**“. In tal modo tutti i giorni selezionati nel calendario di terapia vengono presi in considerazione nella statistica (vedi pagina 65). Nei diagrammi viene rappresentata la somma degli eventi. Il numero dei giorni selezionati è visibile sotto al campo di selezione. Il valore fra parentesi indica il rapporto dei giorni selezionati rispetto al totale dei giorni di terapia in percentuale.


Selezione di tutti i giorni di terapia che sono stati attivati nel calendario di terapia ai fini della statistica
un giorno prima
primo giorno di terapia
Giorno Di Terapia
|<
<<
Vedi calendario terapeutico
>>
>|
Numero giorni selezionati
3 Giorni (60,00 %)
Numero dei giorni di terapia che sono stati attivati nel calendario di terapia ai fini della statistica (vedi pagina 65)
Nel calendario di terapia sono stati attivati il 60% di tutti i giorni di terapia ai fini della statistica.

SELEZIONARE SINGOLI GIORNI DI TERAPIA

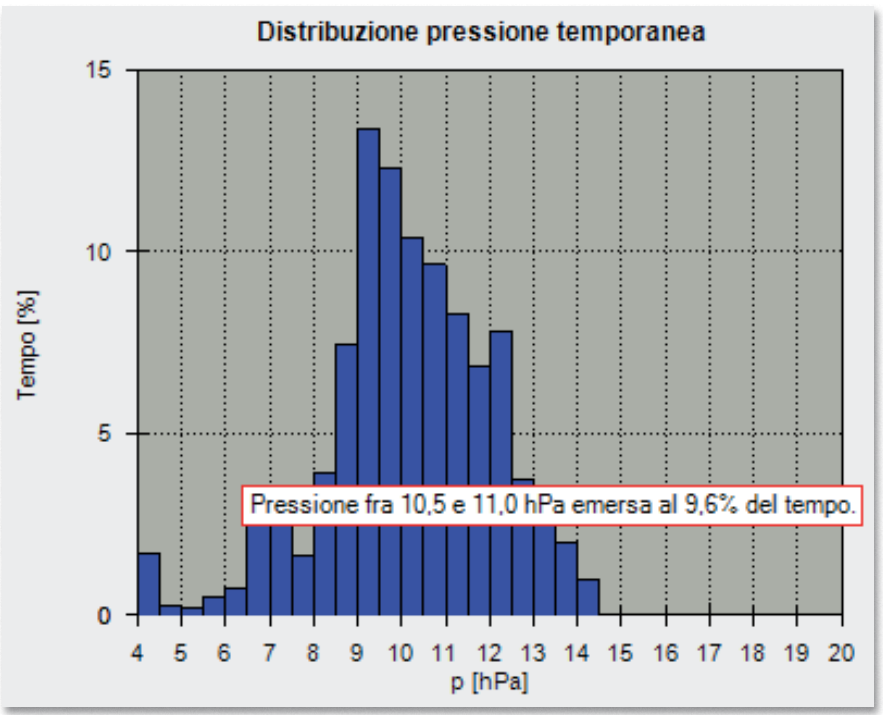
Sotto al diagramma si trovano le voci di comando per la selezione del giorno che si desidera analizzare.
È possibile selezionare tutti i giorni, indipendentemente dal fatto che siano stati o meno attivati nel calendario di terapia.

Il numero dei giorni selezionati è visibile sotto al campo di selezione. Il valore fra parentesi dà il rapporto fra i giorni selezionati e il totale dei giorni di terapia in percentuale.


ultimo giorno di terapia
un giorno dopo
un giorno prima
primo giorno di terapia
Giorno Di Terapia
|<
<<
13.05.2009 - 14.05.2009
>>
>|
Numero giorni selezionati
1 Giorno (12,50 %)
selezione diretta della data
Numero dei giorni di terapia selezionati tramite il campo di selezione
Numero dei giorni di terapia selezionati tramite il campo di selezione in %

ANALIZZARE LA SUDDIVISIONE TEMPORALE DELLA PRESSIONE

Con l'aiuto del diagramma **Distribuzione pressione temporanea** si analizza la suddivisione temporale delle pressioni sui periodi di tempo selezionati.

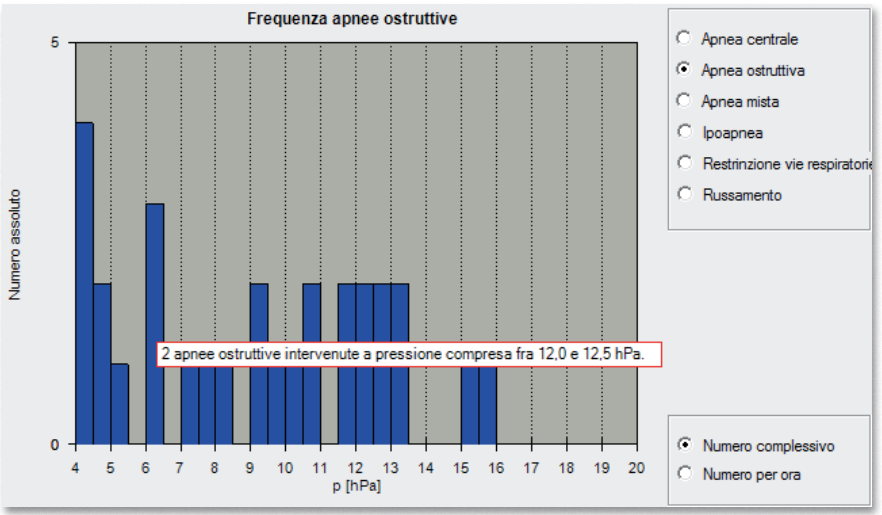

Distribuzione pressione temporanea
Tempo [%]
15
10
5
0
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
p [hPa]
Pressione fra 10,5 e 11,0 hPa emersa al 9,6% del tempo.

La larghezza di una barra sta per 0,5 hPa.

Se si passa con il puntatore del mouse su una barra, si apre un veloce messaggio informativo.

ANALIZZARE LA FREQUENZA DEGLI EVENTI

Con l'aiuto del diagramma **Frequenza di eventi** si analizza il numero di apnee centrali, ostruttive e miste, ipoapnee, nonché restringimenti delle vie respiratorie a seconda delle pressioni. Le fasi di russamento vengono invece indicate in minuti.



La larghezza di una barra sta per 0,5 hPa.

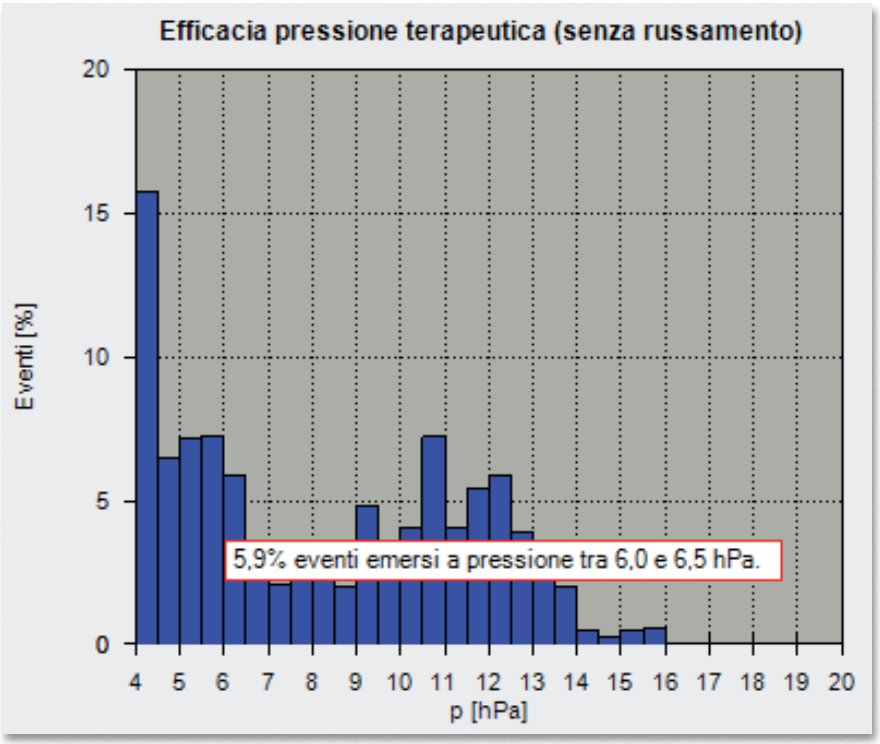
La selezione nei campi opzione permane fino alla successiva variazione.

Se si passa con il puntatore del mouse su una barra, si apre un veloce messaggio informativo.

Per selezionare un evento, cliccare in uno dei campi opzione. Si può successivamente stabilire se debba essere visualizzato il numero totale o il valore medio all'ora, nel caso delle fasi di russamento, rispettivamente i minuti totali o i minuti all'ora.

EFFICACIA DELLA PRESSIONE DI TERAPIA

Con l'aiuto del diagramma **Efficacia pressione terapeutica** si analizza la percentuale di insorgenza di eventi in dipendenza della pressione di terapia.
Le fasi di russamento non vengono prese in considerazione.

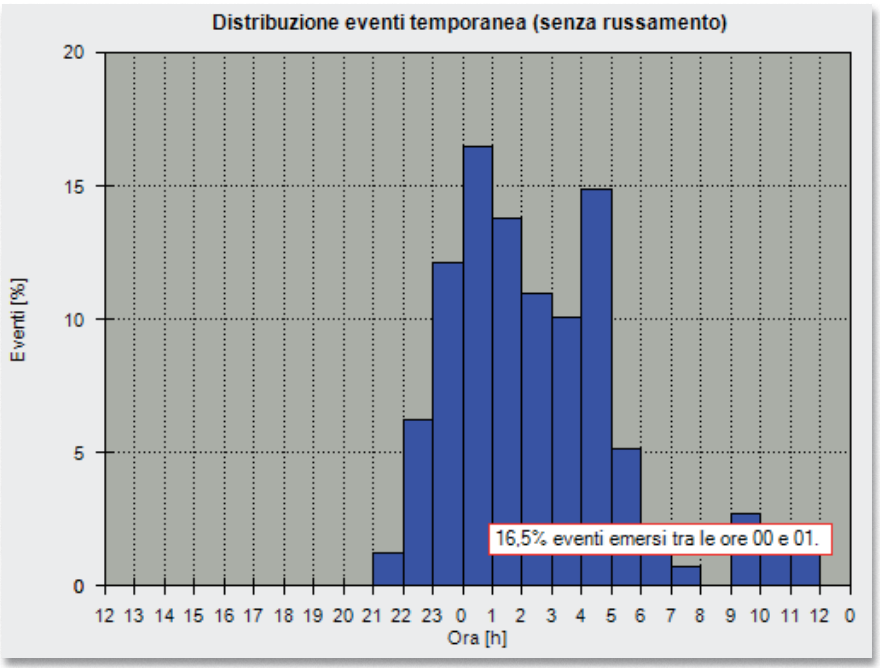

Efficacia pressione terapeutica (senza russamento)
Eventi [%]
20
15
10
5
0
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
p [hPa]
5,9% eventi emersi a pressione tra 6,0 e 6,5 hPa.

La larghezza di una barra sta per 0,5 hPa.

Se si passa con il puntatore del mouse su una barra, si apre un veloce messaggio informativo.

SUDDIVISIONE TEMPORALE DEGLI EVENTI

Con l'aiuto del diagramma **Distribuzione eventi temporanea** si analizza la comparsa in percentuale degli eventi in dipendenza dell'ora.
Le fasi di russamento non vengono prese in considerazione.


Distribuzione eventi temporanea (senza russamento)
Eventi [%]
20
15
10
5
0
12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 0
Ora [h]
16,5% eventi emersi tra le ore 00 e 01.

La larghezza di una barra sta per 1 h.

Se si passa con il puntatore del mouse su una barra, si apre un veloce messaggio informativo.

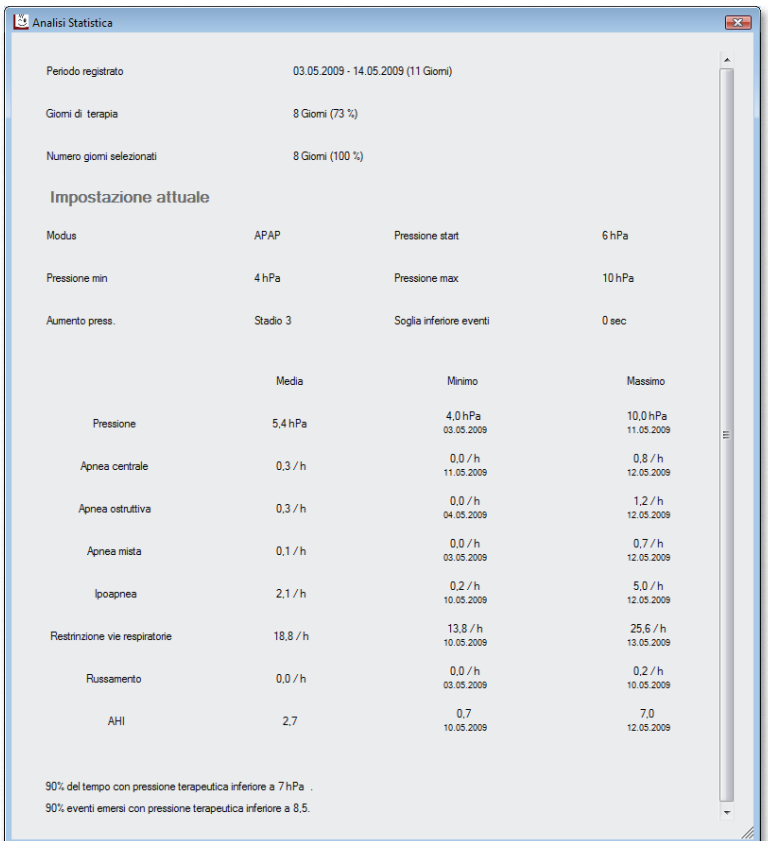
ANALISI STATISTICA

Cliccare su **Analisi Statistica**.

Il prospetto contiene, oltre ai dati statistici, indicazioni sul periodo di registrazione, sulla durata di terapia, il numero dei giorni selezionati per la statistica, nonché le impostazioni più importanti dell'apparecchio.

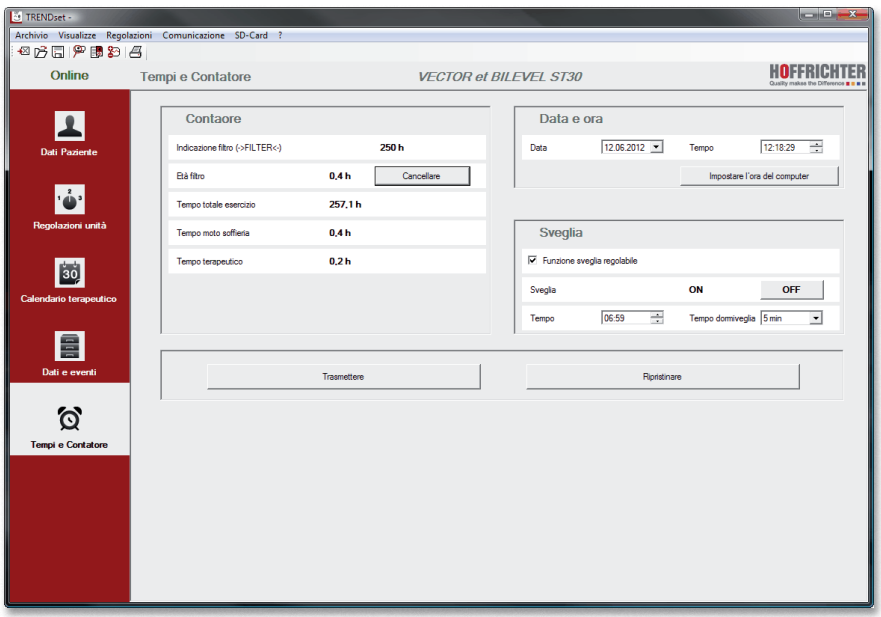
Come aiuto decisionale per il medico viene indicato nell'area inferiore della finestra quale pressione di terapia sia stata applicata per il 90 % del tempo e a quale pressione di terapia siano insorti il 90 % degli eventi.

Per chiudere la finestra cliccare in alto a destra sulla croce.


Analisi Statistica
Periodo registrato 03.05.2009 - 14.05.2009 (11 Giorni)
Giorni di terapia 8 Giorni (73 %)
Numero giorni selezionati 8 Giorni (100 %)
Impostazione attuale
Modus APAP
Pressione start 6 hPa
Pressione min 4 hPa
Pressione max 10 hPa
Aumento press. Stadio 3
Soglia inferiore eventi 0 sec
Media
Minimo
Massimo
Pressione 5,4 hPa 4,0 hPa 03.05.2009 10,0 hPa 11.05.2009
Apnea centrale 0,3 / h 0,0 / h 11.05.2009 0,8 / h 12.05.2009
Apnea ostruttiva 0,3 / h 0,0 / h 04.05.2009 1,2 / h 12.05.2009
Apnea mista 0,1 / h 0,0 / h 03.05.2009 0,7 / h 12.05.2009
Ipoapnea 2,1 / h 0,2 / h 10.05.2009 5,0 / h 12.05.2009
Restrinzione vie respiratorie 18,8 / h 13,8 / h 10.05.2009 25,6 / h 13.05.2009
Russamento 0,0 / h 0,0 / h 03.05.2009 0,2 / h 10.05.2009
AHI 2,7 0,7 10.05.2009 7,0 12.05.2009
90% del tempo con pressione terapeutica inferiore a 7 hPa .
90% eventi emersi con pressione terapeutica inferiore a 8,5.

TEMPI E CONTAORE

Nell'area funzionale **Tempi e Contatore** si trovano informazioni suoi contatori dell'apparecchio, si impostano data e ora e si gestisce la funzione sveglia.
Il campo di lavoro è suddiviso in **Contatore**, **Data e ora** e **Sveglia**.



I valori modificati che non siano ancora stati trasferiti all'apparecchio, vengono rappresentati in rosso.

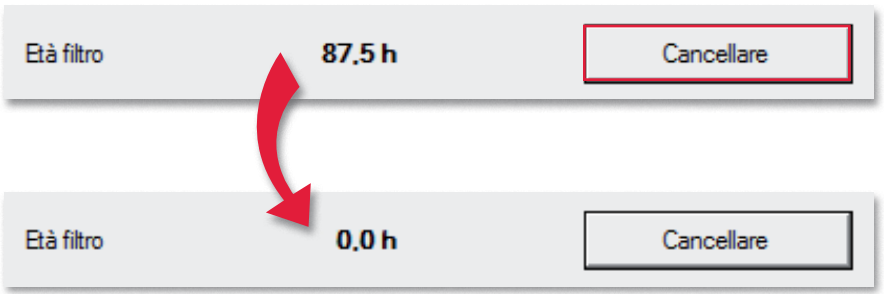
DURATA DELL'APPARECCHIO O DEI COMPONENTI

Nell'area **Contatore** sono memorizzate informazioni sulle durate dell'apparecchio o dei suoi componenti.

Indicazione filtro (->FILTER<-)	Intervallo per la sostituzione del filtro
Indicazione turbina (->SERVICE<-)	Intervallo per la verifica del servizio di assistenza, riferito alla durata della turbina.
Età filtro	Durata della turbina dall'ultima sostituzione filtro
Tempo totale esercizio	Tempo in cui l'apparecchio era acceso
Tempo moto turbina	Tempo in cui la turbina era accesa, incl. test maschera e softstart
Tempo terapeutico	Tempo in cui la turbina era accesa e la pressione di terapia era presente nella maschera.

REIMPOSTARE ETÀ FILTRO

Premere nell'area **Contatore > Età filtro** tasto **Cancellare**. Il comando viene inviato immediatamente all'apparecchio e il contatore resettato a 0.



IMPOSTARE LA DATA

1. Contrassegnare nel campo di selezione **Data** il giorno, il mese o l'anno ed inserire il valore desiderato.

   OPPURE

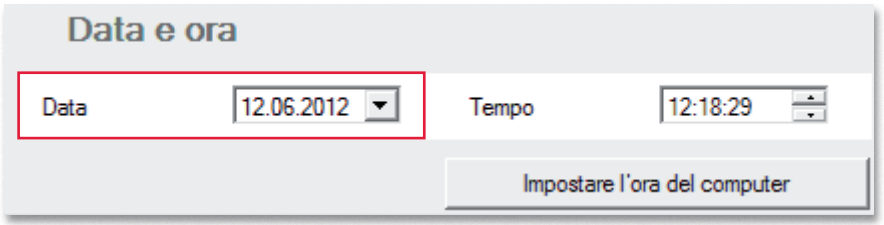
   Cliccare sulla freccia del campo di selezione. Si apre un calendario. Selezionare la data.

   OPPURE

   Per riportare la data del computer, cliccare su impostare **Impostate l'ora del**.

Se si desidera annullare le proprie impostazioni, cliccare **Ripristinare**.

2. Cliccare **Trasmettere**. La data viene inviata all'apparecchio.



Sulla scheda SD non è possibile nè impostare l'ora di sistema , né modificare la data. Per poter effettuare tale modifica l'apparecchio deve essere collegato.

IMPOSTARE L'ORA

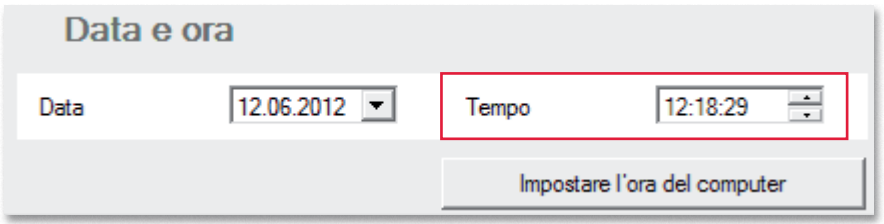
1. Contrassegnare nel campo **Tempo** l'ora, il minuto o il secondo ed inserire il valore desiderato. In alternativa è possibile utilizzare le frecce per aumentare o diminuire il valore contrassegnato.

   OPPURE

   Per riportare la data del computer, cliccare su **Impostate l'ora del**.

Se si desidera annullare le proprie impostazioni, cliccare **Ripristinare**.

2. Cliccare **Trasmettere**. L'ora viene inviata all'apparecchio..



Sulla scheda SD non è possibile nè impostare l'ora di sistema , né modificare la data. Per poter effettuare tale modifica l'apparecchio deve essere collegato.

DISATTIVARE LA FUNZIONE SVEGLIA

In alcuni tipi di apparecchio la funzione sveglia può essere disattivata.

- point 2
- TREND II
- VECTOR et
- VECTOR ET
- (i)CARAT et

Togliere la spunta nella casella di controllo **Attivare sveglia** e cliccare su **Trasmettere**.

INDICAZIONE:
Se si disattiva la funzione sveglia, la stessa non sarà più disponibile nell'apparecchio, finché non venga di nuovo riattivata.

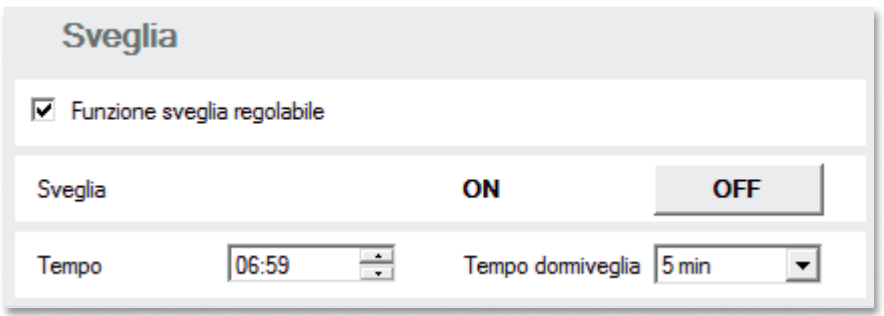
IMPOSTARE IL TEMPO DI SVEGLIA

1. Attivare la sveglia.
2. Contrassegnare nel campo **Tempo** l'ora o il minuto ed inserire il valore desiderato. In alternativa è possibile usare le frecce per aumentare o diminuire il valore contrassegnato.
3. Determinare il tempo di **Tempo dormiveglia**. Si può selezionare un tempo che va da 5 a 30 min. Per disattivare lo snooze selezionare **OFF**.

Se si desidera annullare le proprie impostazioni, cliccare **Ripristinare**.

4. Cliccare **Trasmettere**. L'ora di sveglia viene inviata all'apparecchio.

Lo **Tempo dormiveglia** definisce il tempo a partire dal quale, dopo lo spegnimento della sveglia, risuona nuovamente l'allarme sonoro.



La sveglia è attiva

MESSAGGI DI SISTEMA

Se sono stati trasmessi dati errati o incompleti tramite l'interfaccia seriale, TRENDset comunica un messaggio di sistema.
Se appare un messaggio di sistema da 1 a 255, l'apparecchio ha registrato e comunicato l'errore. Con un valore conforme alla seguente tabella TRENDset ha registrato l'errore.

Messaggio di sistema	Descrizione
1020	Non si è potuto aprire la porta COM
1030	Ricevuti dati errati
1040	Trasmissione non avviata o interrotta
1050	Verifica della somma di controllo fallita
1060	Fascia di valori corrotta
1070	I dati non sono stati ricevuti dopo l'invio
1080	I dati inviati non combaciano con il valore trasferito
1090	Troppo pochi dati ricevuti
2000	TRENDset non supporta l'apparecchio collegato

HOFFRICHTER GmbH
Mettenheimer Straße 12/14
19061 Schwerin
GERMANIA
Telefono: +49 385 39925-0
Fax: +49 385 39925-25
info@hoffrichter.de
www.hoffrichter.de

CE 0123

TRENDset ITA_2012-09-18_02